04 JAN 2001
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

世界日報
WORLD JOURNAL
DAILY NEWS
8488
www.chineseworld.com/tor
業務部 (416)778-0888 FAX 778-1037
編輯部 (416)778-0880 FAX 778-4899
415 EASTERN AVE. TORONTO ONT
M4M 1B7 CANADA
售 75¢ PER COPY (含GST/INCL)
CND PUBLICATION MAIL REG. NO. 458465
ALL RIGHTS RESERVED

華人新移民快樂「血拼」收穫豐

↑全國各地消費者昨天傾「盡」歡度節禮日，艾蒙頓的加拿大最大室內商場更是人潮洶湧，人們紛紛爭購便宜貨。華裔市民勞倫斯‧馬（Lawrence Ma，音譯）夫婦帶著女兒加入「搶購大軍」。當爸爸媽媽正在「血拼」的時候，陪隨在旁的三歲女兒馬凱琳（左圖）和一歲妹妹馬基娜（右圖）就成了「小看守」，坐在購物推車上一邊守著已購物品，一邊看著紛紛擁擠的購物人潮。（加通社）

【本報多倫多訊】許多華人新移民昨日第一次在加拿大度過節禮日，在各大商場大減價的「誘惑」之下，許多剛剛扎根於本地的華人新移民都擠入了購物人潮「血拼」（Shopping）競日。

一年前從長沙移民多倫多的陳萁妻，昨天一早到市中心伊頓中心買了不少化妝品，她說這些東西已經看了好久了，可是一直捨不得買，等到昨天節禮日減價，終於下決心買了一些。

目前單身的陳萁妻有一份工作，生活已比較安定，雖然收入尚可，但她表示，比國內時節約多了，名牌的化妝品從來不捨得花錢，聽老移民說節禮日商品會減價，所以昨天一早便興沖沖趕到伊頓中心。陳萁妻說，名牌化妝品昨天並未減價，不過商店推出一律免稅的優惠，比較平時，還是省不少錢。

來自北京的史春華昨天表示，在節禮日她最想要買的東西是兒童書籍。史春華一年前移民來加，兒子現在七歲，她說，平時逛商店，常常看到書店有內容精采、印刷精美的兒童書籍，可惜價格貴，買不下手，那時就想好，到節禮日一定要為兒子多買些書。

本來昨天打算一家出門購物，但臨時家裡來了朋友，只好把購物計劃推延到今天。她表示，反正商家為了推銷，聲稱節禮日的優惠價格可以延長到今年年底，所以相信今天購物一樣可以買到便宜貨。

今年四月從上海移民多倫多的何山紅昨天到 Wal-Mart 買了一台錄影機，這是她與先生到多倫多後就想買的，據她說，昨天的優惠價格比平常便宜了近一百元。

何山紅表示，自移民後，許多必要的東西，如電視、電腦、床、桌椅等已經陸續添置完畢，錄影機雖十分需要，但畢竟不是非要不可的東西，所以當時就想緩一緩再買。昨天，他們搭乘房東的便車到商場，看到那裡的錄影機以六折出售，夫婦兩人就決定買了下來。她認為，在節禮日買東西確實很合算，以後有些非急需的東西都要留在節禮日購買。

對於一些剛剛安家的中國大陸新移民來說，節禮日也是一個選購日常必需品的好時機。今年五月才在多倫多定居的范紅表示，昨天一天陪幾班朋友光顧了好幾家大型商場，他總結新移民的購物熱點主要有以下幾個：

一是睡床、沙發、寫字桌等家具。不少新移民剛剛來到多倫多，多勤儉持家，家具多在 Garage Sale 上購買，有的甚至撿別人搬家丟棄的家具。在定居一段時間之後，有的已經有了比較固定的收入，但也不會一擲千金購買太高檔的家俬，所以節禮日的減價銷售成了不少新移民改善家居條件的機會。

新移民的另一個購物熱點是彩電、錄影機、電話、微波爐等家用電器。早上九點多鐘時，在堅尼地同艾斯米爾路交界處的 Future Shop 外已經排起長龍，隊伍一直延續到商店後面的停車場。排隊等候的大陸移民小朱手拿 Future Shop 的廣告表示，價格的確比平時便宜不少。如二十七吋的彩色電視機，便宜的只要三百多元，錄影機也有只要五十多塊的低價位。電視機對新移民來說是一個生活必需品，無論是學外語還是了解當地社會，電視都是不可少的窗口。小朱還提到，的不少朋友也希望利用昨天的大減價，購買一些有用的電腦周邊產品，如印表機、掃描儀、音箱、網上通話設備等。他說，新移民來到之後，因為找工、同家人聯絡的迫切需要，一般都會儘快購置一台電腦。但對於比較次要的周邊設備，則捨不得「一次到位」，希望有收入後再慢慢添置。

節日的親情也在初到異國、經濟上並不寬裕的新移民中間傳送。今年夏天才到多倫多的甘明一家三口，目前還沒有固定收入，但依然在這個節日中花二百多元購買節日禮物。甘明說，錢大多花在給自己和朋友的孩子購買禮物上。雖然目前經濟還不寬裕，但大人可以節儉，無論如何都要讓小孩在初到加國的第一年，過一個開心難忘的聖誕節。已經離開中國大陸近兩年的小陳，昨天則利用早上上班之前的一點時間，匆匆到商店花了四百多元為遠在北京的父母選購了節日禮物。小陳表示收入不高，平日生活十分節儉，目前計劃今年春節回家省親，想到即將見到父母，心情十分激動，更要藉這個機會表達對親人的關愛。

美國冷血兇手槍殺七名同事

刊A2

毛衣原價75元 只售19.99元

【加通社多倫多電】對許多消費者來說，昨天是一年裡最重要的一天。成千上萬的人潮昨天湧進各地的百貨公司、購物商場、電器用品店，奮力搶購超級廉價商品。一件原價七十五元的毛衣，昨天跳樓價只賣十九點九九元。住在加拿大隔壁的美國人，昨天都慕名殺到加入擠破頭搶購行列。

昨天清晨五點，多倫多唱片、音樂 CD 和 DVD 專賣店的 Sam，一開門就擠進早就等在門外大排長龍的客人。這些早起的鳥兒都是為了 Sam 昨天節禮日的清倉大特賣，而不畏寒冷誓為搶購奮戰。

Sam 隔壁的 Future Shop，昨天當然也沒有錯過一年一度節禮日的大狂賣。一大早就開始限制進入店內採購的人數，一次二十人，以免人潮擠破大門。

滿地可市中心一家購物商場裡，一名精打細算的婦女挑到一件毛衣，原價標價七十五元，昨天她以十九點九九元搶到。莎樂絲說，能用這麼便宜的價錢買到這件毛衣，誰會錯過這種機會。她擠過人潮去付帳時還回頭大叫，就算擠破頭也值得，對不對。

滿地可一家 Future Shop 昨天因為擠進太多搶購者，店內人擠人，警方和消防單位擔心可能對公共安全造成危險，曾經一度下令清場，要求所有的顧客回到門口排隊再進場。一名店員說，他已經搞不清楚當時店內倒底有多少客人。

亞伯達省號稱全世界最大購物商場的西艾蒙頓商場（West Edmonton Mall），昨天湧進了超過十五萬名消費者，商場內外的兩萬個停車位都嫌不夠，這些蜂湧而至的人潮為的都是在節禮日大特賣這一天能搶到便宜貨。

西艾蒙頓商場內幾家電器用品店昨天打出一台錄影機五元大狂賣，但是限量售賣，其他的電視機或 CD 唱盤也限量廉售，吸引了大群大群的消費者在門口排隊。

擠在各地搶購人潮裡的還有些美國人。一名從北卡羅萊那州趕來的美國婦女說，她的美金在加拿大真好用。在多倫多市中心的外匯商店，昨天一美金可以換一點四二元加幣，所以她和住在水牛城的朋友每年的節禮日都會趕來血拼一場。

不過，並不是全加拿大人都有這個福氣，在節禮日可以搶到便宜貨。安省是一九九六年才准許商店在假日營業，大西洋省份如紐芬蘭省、愛德華王子島、新布朗士維克省和新斯高沙省，至今都不准商店在公訂假日營業，否則還會罰款。

↑節禮日商家大拍賣吸引成千上萬消費者競相搶購。擁有加拿大最大室內商場的「購物聖地」艾蒙頓更是人流滾滾，摩肩接踵。圖為市民雲莉‧考斯托正在到處都是的「節禮日半價」樣牌間選購衣物。（加通社）

↓加拿大雪梨奧運男子網球雙打金牌得主拉里奧(Sebastien Lareau)(左)和尼斯特(Daniel Nestor)，昨天在加拿大通訊社舉選活動中，獲公元兩千年加拿大年度最佳球隊獎。這是他們兩人雪梨奧運受獎時的檔案照片。(加通社)

男子網球雙打金牌得主
榮獲年度最佳球隊獎

【多倫多電】加拿大雪梨奧運男子網球雙打金牌得主拉里奧(Sebastien Lareau)和尼斯特(Daniel Nester)，昨天榮獲全國年度最佳球隊獎，為他們網球生涯再添一項佳績。

今年雪梨奧運男子網球雙打，加拿大的拉里奧和尼特在賽前只練習四個月，比正常練習八個月少一半。而且尼斯特今年一月肩膀才剛動手術需要療養，拉里奧賽前還在參加ATP巡迴賽。

不過，這兩位老搭擋還是很有默契。尼斯特的左手強勁發球，配上拉里奧擅於接發球，兩人的互補，加上互相熟悉對方可能的移位，這對加拿大網壇雙雄，終於從今年五月起，從法國公開賽打進半準決賽，再打到溫布頓，再拿下多倫多萬事達盃冠軍，擠進美國公開賽最後四強。

這一路比賽加練習，讓他們很快恢復既有的水準，而能在雪梨奧運會中，把巴西、委內瑞拉、德國和南非等隊一一刷下，最後與澳洲的伍迪(Woodies)雙打世界冠軍，Todd Woodbridge 和 Mark Woodforde，在金牌爭奪戰中一決勝負。

拉里奧說，在澳洲的土地上，與世界冠軍的澳洲雙打比賽，等於和現場一萬名觀眾作戰，那種壓力真的非常大。伍迪雙打果然也以七比五贏得第一局。

不過，這兩名沙場老將並沒有讓伍迪雙打高興太久，隨後的三局，他們完全掌握攻勢，他們用球拍代替說話，很有默契的緊緊抓住球賽的節奏，終於在上萬澳洲觀眾面前讓主隊俯首稱臣，贏得今年雪梨奧運男子網球雙打金牌，並且於昨天再贏得加拿大兩千年年度最佳球隊獎。

這項由加拿大通訊社主辦的年度最佳球隊獎，今年的第二名是加拿大雪梨奧運男子籃球代表隊，第三名是贏得世界盃冠軍的加拿大女子冰球代表隊，第四名是今年葛雷盃(Grey Cup)冠軍卑詩省的雄獅隊(Lions)，第五名是今年殘障奧運會加拿大女子輪椅籃球代表隊。

冬泳

↑第二十五屆全國冬泳節昨天在安省尼加拉市舉行，在這次名為「企鵝之泳」的冬泳活動中，有大約二十位勇敢的男女躍入冰冷刺骨的尼加拉河中奮力划游。圖為十九歲的泣捷根女士在冰水中，凍得忍不住叫喊起來。(加通社)

年初大計 老謀深算更實際

【加通社多倫多電】在即將到來的二〇〇一年，相信每個人都會為自己制定不同的新目標，但心理學家指出，新年伊始制定的目標，百分之九十會無疾而終。然而相對來說，老年人會比較理智，制定的目標也比年輕人更現實和具有可行性。

多倫多大學心理學教授拉斯蒙指出，當一個人年輕的時候，會極富有野心，追求理想中的目標，而不考慮實踐的可能性。但當一個人步入老年之後，就會比較現實，所追求的目標也更符合實際狀況。

已經退休的拉斯蒙說，年歲的增長，使老年人擁有年輕人沒有的財富，那就是明智。拉斯蒙認為，一個人需要有足夠的生活經歷才會在設定改善自我和其他目標時，認識到什麼樣的目標才有實現的可能性。

拉斯蒙表示，一個人可以制定各種各樣的目標，但最好先仔細考慮，為自己設計出聰明的目標，即明確、有可行性、適度、步驟詳盡、有時間進度表。拉斯蒙指出，老年人因為知道自己所剩時間的寶貴，所以他們為自己設定的目標往往更具實踐性，而且會堅持按照時間進度逐步完成目標。加拿大五十歲以上老年人協會(Canadian Association forthe Fifty-Plus)主席、已過六十五歲的摩根斯也承認，當她年輕時，常常會訂一些過於「雄心勃勃」，卻「無法實踐」的目標。摩根斯說，那時候她常常感到自己可以做任何事。摩根斯說，「天下無敵」的感覺常常是年輕人的思想傾向，年輕人自我感覺良好且具有野心。

摩根斯以自身經驗指出，唯有經過深思熟慮且具有可行性的目標，才有機會得以實現。摩根斯說，在她所有的追求目標中，第一個主要目標就是幫助老年人，最後在十五年前創建了非營利的加拿大退休人員協會，也就是今天的五十歲以上老年人協會。協會規模從剛創辦時的十名會員，擴大到目前的四十萬人。

如果妳想為自己設定合理目標而且希望能夠實現這個目標，那麼這裡有一些小小的竅門：每次只製定一個目標；仔細斟酌目標用詞，不要給自己增添無形壓力，諸如：可以用「今年我要嘗試發現另外一種自我放鬆的方法」來代替「今年我要放鬆」；安排一個實現目標的合理方案；把自己的目標寫下來，並製定一個行動計劃。更多詳情請瀏覽網站：www.how-to-keep-your-new-years-resolution.com。

美體小舖推行反施暴活動

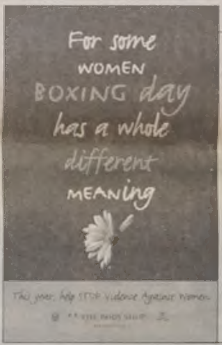
【加拿大電訊社電】今年的節禮日(boxing day)對那些生活在受虐恐懼中的加拿大婦女有著特殊意義，全國一百二十五家美體小舖(Body Shop)連鎖店發起「禁止對婦女施暴」活動，呼籲尊重並保護婦女權利。

加拿大美體小舖(Body Shop Canada)九四年發起第一次禁止對婦女施暴運動，當時的口號是「以愛的名義——禁止對婦女施暴」。美體小舖在今年的節禮日繼續推行這項活動，並在全國一百二十五家連鎖店櫥窗上統一亮出醒眼標語「節禮日對一些婦女來說有著完全不同的意義(For some women Boxing Day has a whole different meaning)」。

美體小舖的這項活動由十二月二十六日開始，至一月七日結束。在活動期間，消費者可在全國任何一家聯鎖店索取免費的禁止對婦女施暴資料。

而且在二十六日那天，店員會徵得顧客同意，在購物帳單上額外加上一元，作為「禁止對婦女施暴基金」，用於保護及治療受虐待婦女。

加拿大美體小舖對話大使(Ambassador of Dialogue)古琳表示，這項運動不是促銷行為，而是關係到婦女的生活和生命。



↑加拿大美體小舖連鎖店在節禮日發起「禁止對婦女施暴」活動。圖為在全國一百二十五家連鎖店櫥窗上的統一標語。(加拿大電訊社)

↑加拿大五十歲以上老人協會主席摩根斯女士表示，雖然曾經擁有過九十九磅的苗條身材，但現在已是年過六十五歲，不會再設定不符合實際的目標，一味的設法減小衣服尺寸。「因為我知道再也不可能重現像運動員般的健美身材」。圖為摩根斯女士近照。(加通社)

民宅聖誕夜爆炸 87歲老人喪生

【加通社安省基慶納電】基慶納一棟民宅在聖誕夜突然爆炸，八十七歲居民維沃德不幸喪生。維沃德唯一的女兒昨天致電老父，本想送出節日問候，不料卻等來噩耗。

維沃德住在艾蒙頓的女兒加曼達昨天上午打電話給父親表達節日問候，不料父親家中電話一直無人接聽。於是，她致電鄰居蘭茂，詢問原因。

蘭茂回憶當時的情形說，她(加曼達)問我：「我打了一天電話(給爸爸)，一直都沒人接。爸爸怎麼了？」蘭茂表示，自己心裡當然明白怎麼回事，只是不忍心告訴她罷了。

前天，也就是聖誕節下午五點左右，加曼達的父親維沃德所住的房子發生爆炸，住宅被徹底毀壞，和蘭茂做了四十年鄰居的維沃德不幸身亡。附近幾間民宅也遭到損壞，但沒有其他人員傷亡。

維沃德的妻子已於十年前過世，加曼達是維沃德夫婦唯一的女兒，育有三個子女，和當機械師的父親非常親密。今年十月份，加曼達專程前來探望過父親，當時她覺得父親的狀況相當不錯。但她怎麼也不會想到，這一別竟是永訣。

警方表示，加曼達本週會趕來基慶納，辨認老父的屍體。到昨天為止，爆炸原因仍在調查之中。

滑鐵盧地區警察局的警官卡拉奇表示，除維沃德周圍兩棟受到嚴重損毀的房子目前仍無法人住之外，附近其他居民都已陸續搬回家中。這兩棟毀壞嚴重的住宅將請結構工程師仔細勘查後，才能最終確定住戶是否可以安全入住。

蘭茂表示，她記得八年前在維沃德決定採用天然氣取暖時，自己曾提醒過維沃德重新考慮這個決定，因為她擔心用天然氣取暖不夠安全。

為維沃德住宅提供天然氣的基慶納公用事業局則表示，他們檢查過住宅的供氣設備，並沒有發現任何問題。公用事業局負責人奎恩表示：「初步的調查也顯示，天然氣設備並不是(爆炸)事件的起因」。

奎恩表示，爆炸事件發生的當晚，調查人員就檢查了房屋周圍的天然氣管道，但「即使是從他(維沃德)家接出的天然氣管道，也沒有問題。同時查看了附近的天然氣管道，看是否有天然氣洩漏到維沃德家中，並導致後來的爆炸，不過同樣沒有發現任何問題」。

奎恩亦表示，將等到消防報告的最終結果，才能最後確定爆炸事件是否確實和天然氣設備無關。

傑出醫生鼓勵年輕醫生下鄉

【加通社亞伯達省紅鹿城電】亞伯達省醫生弗雷德‧杰克，在榮獲戴維‧湯普遜地區醫療系統本年度「傑出醫生」後表示，希望有更多的年輕醫生投身偏遠地區的醫療事業。

今年四十五歲的杰克，出生、成長和接受教育都在卡加利。十六年前他毅然離開家鄉卡加利，到偏遠的希凡湖地區開設診所。艱辛創業十六載，他終於以出色的業績贏得了該地區的「傑出醫生」稱號。

杰克鼓勵一支由五名年輕醫生組成的支援偏遠地區的醫療小組時說：「儘管『偏遠地區診所』的工作量非常大，但是無數病人的滿意和從繁忙工作中獲得的滿足，將令你感到所有的付出都是值得的」。

這五名年輕醫生是紅鹿城一項偏遠地區家庭醫生援助計劃的成員，他們組成的醫療小組將前往省內部份偏遠小鎮的診所，以解決當地慢性病醫生奇缺的問題。

杰克表示，希凡湖地區已經花了近一年的時間物色一名醫生，但至今一無所獲，「這確實是個非常大的問題」。

亞省目前共缺少近六百名醫生，未來四年內，短缺的醫生數量可能將高達一千名。杰克表示：「我不知道為什麼讓醫生到偏遠地區工作那麼難，吸引我的部分原因就是，至少在那裡可以得到較為全面的醫療實踐」。

杰克表示，由於許多小鎮都沒有醫院，因此這些地區的小診所基本上就是一個迷你急診室。於是，他所學到的醫學知識大多數都能得到使用。他還指出，目前紅鹿城支援偏遠地區家庭醫生的計劃，已經得到了安省的雷灣和卑詩省的奇利瓦克等城市醫生的支持和參與。

雪封拉不拉多 聖誕禮物遲到

【加通社紐芬蘭省戴維營電】偏遠的拉布拉多原住民居住區戴維營，聖誕季節連連遭遇惡劣天氣，到昨天為止，當地天氣情況仍無明顯好轉，導致多名回家過節的市民未能按時抵家，大量聖誕禮物也無法準時投遞到受禮人的手中。

從本月十六日開始，連日的大霧、風雪和冰雨天氣，加上鏟雪設備故障，使得拉布拉多地區航班數量不得不大幅削減。直昇機、海岸防衛警已運底部份日常用品、聖誕禮物和一輛掃雪車到該地區，但仍然有至少十六名回家過聖誕的當地居民，受惡劣天氣影響，被困在八十公里之外的希望谷(Hopedale)。

當地酋長西蒙昨天表示：「天氣仍然是下著冰雨和雨，還有大霧，看來到星期五之前天氣仍然不會好轉」。

大霧和風雪令多個聖誕節當天的航班無法降落。當地許多居民在三百公里外的鵝灣(Goose Bay)訂購了聖誕禮物，但惡劣的天氣使他們準時打開聖誕禮物的願望，亦成為泡影。

西蒙酋長表示：「今年這裡的聖誕節顯然不太好過，很多人還在等待聖誕禮物，我也在等著送給孩子們的禮物的到來」。

因為鏟雪設備出現故障，從十六日開始，戴維營機場的跑道就已徹底關閉，航班也無法降落。剛剛過去的整個週末，海岸防衛警都在設法把掃雪車運到本地，以便及時清理機場跑道上的積雪。

儘管近日戴維營已經清理出一條大約十公里的臨時跑道，但惡劣的天氣狀況仍然是主要問題。

獲取美國大學學位的
捷徑
植根北美安居樂業的
保證

Northern Institute
Liberal Arts and Commerce

UPPER IOWA UNIVERSITY

加拿大北美文理學院
只需1-2年可獲美國著名大學學位
- 免托福，只須G12 英語成績，即可直升或轉讀美國著名大學
- 有加拿大 OAC 成績的學生，可直攻大學二年級課程
- 海內外大學畢業生，專科畢業生、大學、專科肄業生、自考生已修科目均獲承認和轉換
- 高中、中專、高職畢業生只須2-2年半即可修完美大學學位
- 首創一年三學期，學則靈活，省時省錢
- 既可在多倫多讀書，也可在美國讀書，享有兩國教育的優勢

加拿大大專文憑轉美國大學學士學位共六個專業
- 會計學專業
- 工商管理學專業
- 信息系統管理學專業
- 市場管理學專業
- 金融管理學專業
- 電腦程序設計並系統分析

Toronto Campus:
323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6
Bowmanville Campus:
2828 Concession St. E. Bowmanville, Ontario, Canada L1C 1K5
Tel: (416)763-0299　Fax: (416)763-3295　E-mail: uiutoronto@uiu.edu

美國上愛荷華大學
北美就業和成功的保證
- 美國上愛荷華大學建校146年，歷史悠久，學位在美國及國際上都予承認
- 根據美加職業市場需求，所設專業均為就業市場熱門的專業
- 學生可根據自己的志向，任選專業和改變原專業
- 校方對畢業生提供免費就業輔導
- 協助辦理美加工作居留簽證

開學日期：

秋季	September 5, 2000	September 3, 2001	September 2, 2002
冬季	January 17, 2001	January 15, 2002	January 14, 2003
春季	June 5, 2001	June 4, 2002	June 3, 2003

- 代辦學生簽證：中國大陸學生簽證率最高
- 誠聘世界各地招生代表

提供：美、法、日、韓、國、粵、台語服務

Town Centre Montessori Private Schools
成立於1986年　榮獲City Parent Magazine 1999 & 2000 Readers' Selection Awards之"多倫多最佳Montessori學校"

現正接受報名！
- 學前班至Grade 12及O.A.C.課程
- 提供全面學術課程
- 多種課外活動、運動及學會
  - 三個先進完善校舍・寬大課室・運動場
  - 多個體育館・實驗室及電腦室・圖書館
  - 舞蹈室、音樂室及美術室・禮堂

免費課後托管服務 (7:00am-6:30pm)

www.tcmps.com
Grade 1至 OAC:(905)470-1200　學前班:(905)474-3434

世界日報　家園版　天天刊出
溫馨實用・主婦好伴侶

多倫多市、密西沙加電費已經上漲

【多倫多電】安省最大兩個城市多倫多市和密西沙加市的電費從這個月開始漲價，雖然表面上看來所漲的金額有限，但是消費者組織提請消費者注意，這兩個城市供電公司供電部份的漲幅驚人，因此兩市供電機構此舉純屬藐視消費者權益。

在安省政府電力事業民營化的政策下，安省各地的電力生產、輸送與供電公司已經成為營利事業單位。各個城市的供電公司都說，為了實際反映成本，他們必須提高電費。

密西沙加市營電力公司 Mississauga Hydro 發言人麥克當諾表示，過去他們和安省各地的電力公司一樣，都是非營利的合作社型態機構，當時他們的電費收入，只夠維持經營成本，外加少許緊急預備金。但是安省政府下令他們像民營公司一樣營運，迫使他們必須調高電費。

消費者組織「能源調查（Energy Probe）」指出，表面上，多倫多市一般住戶的電費從這個月一日起上漲百分之三，密西沙加市住宅用戶的電費從這個月十五日起上漲百分之二點六。

但是，因為這些電力公司的帳單目前還沒有分項，沒有把輸送電力、供應電力，以及使用電力各項費用分開列表，因此消費者最近收到的帳單上只有一個總和，完全看不出漲價的是哪一個項目。

「能源調查」組織主席亞當斯說，電費漲價完全令人無法接受，顯然藐視消費者的權益。他還警告說，目前電力供應公司漲價將帶動發電和輸電等其他部份電費上漲。

由於多倫多電力公司（Toronto Hydro）和密西沙加電力公司收取的只屬分銷電力的這部份電費，僅佔用戶繳交電費總數的百分之十到二十。但令人震驚的是，僅僅上漲這一小部份電力分銷的費用，密西沙加電力公司每年就增加收入八百三十萬元。

能源調查組織估算說，在三年後這次輸電費調漲計畫全部完成時，密西沙加電力公司從居民用戶身上收取的電費上漲了驚人的百分之八十八，多倫多在這方面上漲接近百分之五十。

只是因為這項大幅上漲只涉及電力分銷部份，所以消費者在電費單上只會看到電費上漲了百分之十左右。這種情況造成的趨勢很令人憂慮，因為安省政府推動電力事業民營化的目的，是要透過開放市場競爭以降低電費，但是事實剛好相反，市場開放和管制撤消之後，電費卻不降反升。

在電費上漲之前，安省住宅用戶每個月所付的電費中，十五元是給當地的電力公司，支付輸送電力到每個家庭的服務費用，另外七十元是給生產電力的公司，支付生產電力成本以及輸送電力到變電站的費用。

安省政府規定，電力公司未來應該把電力使用度數、輸送和供應的成本分項列表在帳單上，所以未來安省用電戶的帳單將會和天然瓦斯帳單一樣，一部份付給管線公司支付輸送瓦斯服務費用，一部份是使用瓦斯量的費用。但是因為收費系統還沒有轉換，最近消費者收到的電費帳單，將把所有的收費合併，消費者將無從知道上漲的是送電費用，還是供電費用，還是用電費率上漲。

卑詩三專家獲委重任

網上醫學研究院 吸納人才創新猷

將分掌三研究所 領導糖尿病、心臟病及醫療服務管理相關研究

【溫哥華訊】加拿大的全國性醫學研究一向由加拿大醫學研究理事會（Medical Research Council of Canada）統籌，為適應網路技術發展的新格局，醫療和醫學研究界不久前成立了一所全新的加拿大網上醫學研究院（Canadian Institutes of Health Research，簡稱 CIHR），西門菲沙大學教授范伍德和卑詩大學醫學院兩名專家巴雷、麥克瑪納士，將出任這個網路屬下十三個全國性研究所中三間研究所的所長，分別領導糖尿病、心臟病等疾病和醫療服務管理的研究。

加拿大網上醫學研究院所屬的這十三家研究所，並沒有固定的屋舍和樓宇，它們透過電腦網際網路互相連接，每間研究所專門研究一類特殊疾病或服務。

這個醫學研究網路目前並已取代傳統的加拿大醫學研究理事會，成為新的批准和撥發國家醫學研究基金的專門機構，本財政年度和下一財政年度的預算分別為四億零二百萬元、五億三千三百萬元。

加拿大網上醫學研究院鼓勵研究者、義務醫療組織、政府部門和其他合作單位，共同創造加拿大醫學研究的新局面。它的任務之一是將學術研究成果轉化為可操作的具體醫療手段和方法，研究的題目分為生物醫學、臨床、醫療服務及人口醫學等四大門類。

黛安．范伍德（Diane Finegood）是西門菲沙大學動體學和糖尿病專家，此次獲加拿大網上醫學研究院聘請出任營養、新陳代謝暨糖尿病研究所所長，主持研究與荷爾蒙、消化系統、腎臟和肝臟功能有關的一系列疾病的成因、預防、診斷、治療和支持性服務。該研究所的工作也將為改善飲食結構、消化、排泄和新陳代謝所需的前沿研究提供學術支援。

范伍德目前領導的一個醫學研究網路，已從加拿大青少年糖尿病基金會和加拿大網上醫學研究院獲得研究金二百七十萬元，由她親自擔任該研究網路的六名首席調查員之一，尋找醫治糖尿病的方法，並幫助高發病人群預防糖尿病。她現在正在研究甲種糖尿病患者免疫系統對胰島素生成貝塔細胞的早期侵襲。

卑詩大學醫學院這次有兩名醫學專家獲選主持加拿大網上醫學研究院十三間研究所中的另外兩間研究所。該院醫療政策專家巴雷（Morris Barer）教授將負責網上醫學研究院所屬的醫療服務及政策研究所，調查醫療服務的管理和組織、經費來源和分配及其對病人健康的影響。

巴雷於一九七九年自卑詩大學畢業，一九九○年創辦卑詩大學醫療服務暨政策研究中心，兼任醫療護理暨流行病系教授。他的研究一向以醫療服務經費、衛生人力資源政策、藥物政策為中心。

卑詩大學醫學院的另一名教授、心血管專家麥克瑪納士（Bruce McManus）博士，此次被網上醫學研究院選中，主持循環和呼吸醫學研究所，專注於與心臟、肺、血液和中風有關的病理、預防和治療。他目前是設在溫哥華聖保羅醫院內的心血管實驗室和心血管資料庫主任，兼該院主攻心、肺、血管病的 iCAPTURE 中心共同主任。麥克瑪納士自一九九三年起任卑詩大學醫學院病理暨實驗醫學系主任，教授至今。

加拿大網上醫學研究院及其十三家研究所將自二○○一年四月起實施各自的研究計畫，每名研究所長首任期為四年，將各自在目前的工作單位指導研究所工作。

移民政策和華人社群《系列報導之三》

加國政府透露訊息 擬擴大吸納移民

【本報記者吳祥光特稿】從加國移民史的角度來看，移民潮有漲有退，當前加拿大正步入新世紀，種種跡象顯示另一波全球性移民高潮可能再度出現，加拿大將如何因應這股新興的移民勞工和人才流動的大趨勢？

移民部長卡普蘭今年元月接受多倫多星報訪問時表示，政府考慮大幅修改移民法，擬訂較具彈性和靈活的制度，希望能達到每年吸納三十萬名移民的目標。

卡普蘭向媒體放出這個風向球的時候，呈遞國會的新移民提案內容應該已大致敲定，同時聯邦預算案也應已內定同意增撥六千萬元，來增聘駐外移民簽證官，以便加速處理移民申請案件。後來，卡普蘭也多次在演說場合和國際移民會議中透露，加國政府有意擴大吸納移民的訊息。

美國具影響力的華爾街日報七月十日發自渥太華的報導指出，加拿大政府正在採取擴收移民的步驟，卡普蘭再度證實，預定以年度三十萬移民名額為目標。可見增加移民名額，和推行「敞開大門」的政策是自由黨移民決策高層的主要方向。

華人社區對自由黨政府這項擴大吸納移民提議，大都予以正面肯定。中僑互助會前主席溫健波表示，每年吸收更多移民對加國有利，是一項值得歡迎的建議案，更重要的是如何協助新移民安居、就業，和對國家經濟建設出力。華裔參議員利德蕙也很關注移民法的修訂，基本上她主張，加拿大幅員遼闊，應該敞開門戶，讓更多人移民，同時建議取消移民抵埠費。

按過去慣例，十一月應該公布隔年的移民名額計畫，今年由於克里齊總理提前宣佈聯邦舉行大選，二○○一年的移民計畫因此獲延公布。據消息來源稱，明年度預定接納的新移民額度仍將訂為二十萬至二十二萬五千名，與今年的目標相同，但從二○○二年起考慮逐漸提高移民名額。

加拿大需要吸納更多移民，還是應該限制移民人數？這個問題牽涉的層面很廣，可以從政治、社會和民意等幾個角度來觀察。以政治和社會層面而言，自由黨過去曾打出吸收移民以全國人口百分之一為目標的號召口號，移民部也屢次引據經濟合作暨發展組織（OECD）的報告做為依據，主張為了解決加國社會人口老化、勞力不足和社會福利負荷的問題，政府不能不倚賴移民來補充國家發展所需要的人力。

城市未來研究中心專家巴克斯特（David Baxter）認為，多數國家正在競相吸引移民，特別是具有技術長才的外國移民更受歡迎，譬如德國採行快速移民手續，高科技人才現在只要兩星期就可辦理移民申請案。美國政府也通過大幅增加「H1-B」短期勞工簽證名額，加拿大在這方面應該急起直追，不能再原地踏步。

今年初移民部委託的一份「Ekos」全國民調指出，約七成的受訪民眾認為，現在是迫切需要重新思考或調整移民及難民政策的時機，這項民意趨向可以解讀為加國人民希望改變現行的移民政策，但未必就贊同自由黨的立場。因為同份民調也指出，百分之二十七民眾相信加拿大接受的少數族裔移民嫌太多，比兩年前同樣的民調比例未降反升，有人認為這反映中國大陸船民闖關事件的廣泛和渲染報導，可能影響不少人對移民和難民的觀感。

最新一期「麥克琳」（Maclean's）雜誌年終特別報導指出，新民調發現百分之四十九的受訪者反對逐年增加移民人數，只有百分之三十三贊同增收移民。媒體評論和移民專書也提出許多批評自由黨移民政策的看法，有人認為吸收移民不是解決人口問題的萬靈丹，以及新移民未必帶來經濟利益等。雖然這些觀點有人加以駁斥，但有關移民的爭論堪稱眾說紛紜。由此可見擴大吸納移民的政策仍有很大的阻力。

即使是立意良善，具有遠見的政策，也需要執行單位和其它條件來配合。渥京若要實施提高移民名額計畫，作業涉及包括人力資源部、加拿大安全情報局、皇家騎警、財政部和省級機構等，移民部必須取得這些部門的合作，才有辦法落實，但據了解，各部門在這方面尚未取得共識。聯邦大選已經塵埃落定，移民部料將繼續進行溝通，新的年度移民法案勢必捲土重來，有關增加移民名額的作業也可能更趨明朗化，對移民新法動向保持高度關切的華人社區相信也一定會注意其發展。

槍客掃射 車內婦孺無恙

【多倫多訊】萬錦市一家民宅前昨天凌晨發生槍擊事件，兩名持槍歹徒向停在民宅門前的一輛汽車近距離掃射，車中一名一歲男童和兩名婦女奇蹟般沒有受到任何傷害。約克部警方懷疑這起槍擊案和黑幫有關，目前正和多倫多警方協同追捕兩名槍客。

昨天凌晨十二點十五分左右，一輛紅色本田汽車在萬錦市希麥隆街（Cimmaron）八十七號住宅門口剛剛停下，兩名歹徒便從邊上包抄上來，同時朝後窗向車內乘客開槍掃射。當時，這戶住宅二十一歲的女主人、她一歲的小寶寶及其二十歲的表妹正在車中。

警方表示，兩名槍客既沒有恐嚇乘客，也沒有搶劫任何物品，在向汽車開槍掃射大約六發子彈後，奔向停在附近的一輛汽車，飛速駕車逃離現場。

布倫警官表示，本田車車窗已被嫌犯開槍擊破，而且有一顆子彈射進車子前部的儀表板，但坐在後座的寶寶和兩名乘客都沒有受傷，簡直是個奇蹟。鄰居杰倫娜表示，昨天午夜聽到似乎從自家後院方向傳來槍聲，感到非常害怕。

一歲寶寶的父親表示，歹徒似乎是衝著他來的，但並不明白這些人為什麼要襲擊他。

約克部警方推測這起槍擊案可能與黑幫有關，目前正在和多倫多警方協同搜尋兩名槍客下落，並希望知情者致電當地警局提供線索。

聖誕節期間

內陸傳數起縱火案

【錦祿斯訊】聖誕節期間，卑詩省內陸地區發生數起縱火的案子，包括一座加油站建築和幾棟民宅遭到不明人士放火焚燒，各地的皇家騎警正展開調查中。

據「MyBC.com」電子報報導，柴斯（Chase）鎮地區的皇家騎警表示，周二早晨一座加油站的建築起火燃燒，顯然是有人蓄意縱火。

上周柴斯附近一棟民宅曾發生火警，造成一人死亡，目前還沒有查出真相。

在北部內陸的威廉斯湖（Williams Lake）市近郊，聖誕節當天一間農村房舍遭焚毀，屋內的一名男子安全逃離火場。

聖誕節平安夜，在東南部地區的尼爾遜（Nelson）市，一棟傳統建築發生不明火災，屋主曾冒險出入火屋三次，安全救出另一名被困的住客，堪稱火場中的一件英勇事蹟。

購買花旗蔘指南
一向以蔘場直銷，質優價廉而聞名的誠信興蔘有限公司太古廣場門市部現正實行正宗優質花旗蔘買一送一謝知音的特別優惠。以與正平通全市的超值低價來答謝大眾的支持和信賴，需要購花旗蔘的朋友切莫錯過這個優惠的機會。
（特惠期間，優惠卡券一律停用）
地址：太古廣場內鋪位 A32
電話：(905)948－9882
品質上乘直銷價
平通全城第一家

得恩眼鏡
INTRODUCING ACUVUE 2
Johnson & Johnson
店譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精電腦研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準．快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr., Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

明明眼鏡
VISION CARE OPTICAL ON BAYVIEW
（安省合格配鏡師）
擴充營業
(416)224－8757
Bayview North Medical
3292 Bayview Ave. Suite 102/102A
North York Ont.
BAYVIEW NORTH MEDICAL
診所在本中心大樓二樓 SUITE 201
Tel: (416)224－8757
(416)916－3937

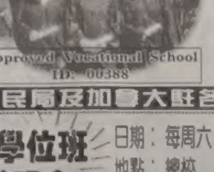
台灣食品(加拿大)公司
自設工廠各式道地台灣食品
特別推薦
火鍋用料
蛋餃、新竹貢丸、花枝丸、魚丸、甜不辣、燕餃、蝦餃、海鮮餃、豬肉餃
預購電話 (416)218－9788 (416)568－3966

（授權美國電腦執照考試中心）
Xincon 美國新康電腦學校
（紐約培訓中心）101 West 31th St., 3/4 Fl., NYC 10001 Tel (212)465－9833
（新澤西培訓中心）1 Ethel Rd, 108A, Edison, NJ 08817 Tel (732)248－6488
（奧爾巴尼培訓中心）855 Central Ave., Suite 111 Albany, NY 12206 Tel (518)435－9326
加拿大分校
10 King St. East, 2/Fl, (YONGE/KING) Toronto, Ont. M5C 1C3
Tel: (416)364－5999
www.xincon.com
辦公時間 週一-週四 9:00a.m.-9:00p.m. 週五、六、日 9:00a.m.-6:00p.m.

免費講座

題目	日期	時間
Sun Solaris Unix I & II	01/06	4:45pm
CIW Application Developer (E-Commerce)	01/13	4:45pm
CCIE	01/20	4:45pm

適應工作需求，全部英文授課，無數美加工作機會
▲Microsoft 授權開發中心
▲A+, N+, INet+ 授權教育中心
▲CIW Certificate Internet Webmaster 授權教育中心
如閣下是失業人士，政府可為您支付學費，詳情請致電：
(416)364－5999
Human Resources Development Canada
最新課程
CCNA with Lab
CCNP with Lab
MCSE 2000
SUN UNIX I & II
CIW Foundations
CIW Site Designer
CIW Application Developer (E-Commerce)
SUN Java Certified Programming (with project)
Advanced Java
A+ Certified Technician
Network+
ASP
MCSD (new track) with Visual Basic 6.0
Exchange Service 5.5 (MCSE)
SQL Server Administration 7.0
熱門
Certified Internet Webmaster (CIW) 系列課程
獨家設有 Sun Sparc 20 和 Unix Course
獨家設有 Cisco Route 4000 和 Switch 5000
獨家設有美國 Job Placement/Co-op 部門，介紹至美、加大公司工作
獨家與美國、加拿大公司有輸送人才關係協議，目前美國需 60 個 Unix 和 Cisco 人才
獨家聘請美、加大公司高級人才為本公司講師
安省註冊學校 招收海外學生
・100％專業導師 ・100％實習 ・安省教育局執照
・免費試聽任何課程（3小時） ・免費反覆聽課 ・安省 BBB 成員
・幫助撰寫簡歷 ・新移民及移民經特別優惠
聘請世界各地招生代表

QGI 柯基埃電腦信息科技學院
Institute of Information Technology
www.qginet.com
加拿大人力資源開發部，教育局註冊，政府貸款，學費報稅，EI 學費，海外招生　特設國際學生獎學金，助學基金及學生貸款


最新推出 電腦學士 碩士班 企業管理 MBA
＊ESL 商用英語班　＊網絡、軟件各類班
＊I.T. 大專文憑班（另專設國際學生班）
＊電腦學士學位　＊電腦碩士學位
＊企業管理學士　＊企業管理碩士 MBA
移民局及加拿大駐各國使領館備案及認可的正規學院
學位班說明會　日期：每周六 11:00AM　地點：總校　坐位有限，請預約
下列證書可轉學分
A+MCSE, MCSD, CNE, JAVA, ORACLE, CISCO, IBM 及其他文憑等
North York Camp (416)495－7211
2 Lansing Sq. #702, 703
Sheppard/Victoria Park, Union Building
Toronto Camp (416)542－1500
250 Dundas St. W. #501
University & Dundas Street/St. Patrick Subway

世界日報　民意論壇　每週刊出
天下事大家談．熱鬧非凡

大小商店紛打折 搶購人潮排長龍

【本報多倫多訊】多倫多節禮日掀起購物狂潮，商家眉開眼笑，紛稱這是近年來銷售最佳的一個節禮日，顧客大包小包，擠滿各大商場及商業區街道。

在市民中頗為人知的家俬店Bad Boy，昨天在多倫多的五家分店同時打出降價百分之八十的招牌，且打折物品不僅有家俬，而且還包括音響、錄影機、爐灶等電器類商品。

其它商家打折的幅度也頗大。在Telephone Depot中的一款Uniden無繩電話，原價為一百元，昨天降至四十元，Future Shop亦有原價近五十元的傳真調制器(Modem)昨天竟然標價不足十元。服裝商店大多打出降價百分之五十的廣告，有些甚至幅度更大。

除了家常日用品之外，一部分高檔商品也出現大幅度折扣的情況。士嘉堡市政中心購物商場內的People's首飾專櫃，不少商品減價百分之四十，而且減價不僅限於昨天一天，可能一直持續到新年來臨。店員展示的一枚鑽石戒指，原價三百一十八元，昨天打折後降至一百九十元，幾乎調降了一半。

昨日一早大部分商場都於八時開門迎客。雖然清早未見人潮，但一些有特別吸引力的商店門前已排起長龍。如FUTURE SHOP每年節禮日家用電器、電腦產品等都有大減價，所以吸引了很多新移民、學生前往搶購。其中有不少是剛剛抵埠的大陸新移民。

一名才來多市一個月的李先生花了三百多元買到一台廿七吋電視機。他說，剛剛來到家裡什麼都沒有，節禮日是最好購買家用電器的時機。唱片店一直是聖誕期間最火旺的地方，如以往一樣央街上的SAM唱片店外昨日一直有長龍，大部分以年青人為主的顧客紛紛購買大減價的音樂唱碟。

央街商業區及伊頓中心處處可見大減價的標牌，打折百分之廿是普通的廣告，有些服裝店有高達百分之六、七十的折扣。加拿大人最喜愛的名牌店GAP、ROOTS等專賣店內人潮不息，雖然減價不及其他中低檔服裝店多，但年青顧客仍是大袋小包帶回家。

在央街經營電器行的霍先生，昨天從早忙到晚，他稱，今年節禮日確實旺過去年，不僅銷售大增，而且顧客電器選擇很多樣化。去年許多人是在聖誕節前已大量花費購物，今年明顯是許多人等到節禮日才大筆花費。在電器行內可以見到很多說國語的顧客購物，而且都是購買很昂貴的最新攝像錄影機、電器等，一問大多是新抵埠的大陸新移民。

節禮日華人居住集中的士嘉堡地區、萬錦市各大商場人潮不斷，呈現出全年最繁忙興旺的一天。

昨天早上八點過後，Sears、The Bay、Wal-Mart等大型百貨店已經開始湧進人潮。相比之下，Wal-Mart的生意似乎遠遠好過其它大商場。一位購物的華人表示，The Bay和Sears商品適合做聖誕節禮物，如化妝品、首飾、服裝等。昨天已經是聖誕節過後的第二天，他主要是希望利用節禮日減價的機會，前來購買一些日常生活必需品。他指著自己購物車內一個新式的地板刷說，自己對這種新功能的清潔工具已經心儀很久了，但平時在商店看，價格都要六十多塊錢，而昨天只標價三十多一點，令他非常高興。

士嘉堡市政中心大型商場內人滿為患，興旺程度從兩個小側面都可以體現出來。一是儘管商場四周遍佈停車場，但近中午時分，各個停車場內都是進多出少，一位難求，令往來車輛大傷腦筋，本報記者也是在苦等二十多分鐘之後，才總算找到一個遠離商場的泊車位。

另一個顯示商場超人氣的景象是，不僅購物中心內的商場家家爆滿，就連商場內的食攤，也是家家排隊。商場內除了幾家大型綜合百貨商場之外，一些品牌服裝店，如Smart Set、Tip Top等都打出了減價百分之五十至六十的大幅廣告。更為有趣的是，不少商家派出員工到自家店外的公共區內招攬顧客，叫賣之聲此起彼落，架式像極了中國的春節「廟會」。

▲掃貨、搶購、再掃貨、再搶購，是昨天全國各地許多消費者一天生活的寫照。圖為昨天節禮日多倫多市中心伊頓中心的淘湧購物人潮。(吳建華攝)

多倫多天氣

今天(12月27日)	陰飄雪間多雲 -12℃~-7℃
明天(12月28日)	陰偶飄雪 -17℃~-8℃
後天(12月29日)	陰偶飄雪 -10℃~-5℃

其它城市天氣

渥太華	雪天	-14~-12
滿地可	雪天	-15~-13
溫哥華	雨天	3~7
舊金山	晴天	5~15
洛杉磯	晴天	7~25
紐約	多雲	-4~-2
台北	陰天	18~23
北京	多雲	-8~-5
上海	陰天	7~12
香港	陰天	19~21

帕金森氏症病因有新解

最新研究發現，神經元死亡是突然病變而非累積所致，為神經抑制疾病治療開啟新頁。

【本報多倫多訊】多倫多病童醫院的一個研究小組最近發現了人類神經元死亡的真正原因，科學家們並且提出一個神經元死亡的新模式，從而給日後治療帕金森氏症等神經抑制方面的疾病打開了一扇新的大門。

神經元是神經系統的細胞，它們的功能是負責向大腦來回運載信息。正常的神經元一旦成熟，將會終生不死，除非它們遭到破壞。長期以來，醫學界一直相信在某些遺傳基因的作用下，成熟的神經基因造成對神經元的破壞，當這種破壞累積到一定程度，就會導致神經元的死亡。這點與人類因年紀過老而死亡的過程極為相似。所以，神經抑制疾病一直被刻畫為是神經系統某一區域細胞從損壞到死亡的過程。

但是這次病童醫院的研究顯示，有關的傳統理論並不正確。這家醫院研究小組所使用的資料來自患有百餘名視網膜惡化、帕金森氏和亨廷頓病這類神經抑制疾病的患者。

據此項研究的負責人克拉克(Geoff Clarke)表示，通過數學平衡的方法對神經基因破壞神經元的速度，以及從這種破壞累積到導致神經元死亡的過程進行分析，結果發現，神經抑制病患者的神經元死亡實際上是隨意發生的，並非如人們原先認為的那樣期間有一個累積的過程。這位研究人員並說，他發現有不少科學家公佈的研究資料並未堅持神經基因破壞增長導致神經元死亡這項早已被證實的理論。

克拉克他們提出了一個新的神經元死亡模式，來解釋在遺傳性的神經抑制病中神經細胞的死亡是由於神經基因的突然病變所造成的。

參加此項研究的資深研究員麥克尼斯(McInnes)說，研究發現，神經元往往在數十年來一直發揮著正常功能，且它們也未受到嚴重破壞的情況下，突然因神經基因一個小的但致命的病變而死亡。他認為這項發現的重要性是在於提醒醫學界在神經系統任何細胞功能正常且並未發生病變時，就有必要採取預防治療措施。

麥克尼斯並說，如果人類能夠找到神經元對基因病變的反應，那麼就能嘗試阻止這種病變。他承認目前的研究離這一步還遙遠，但可朝這個方向去努力。他認為這項有關神經元死亡的新發現，將來還能應用到老年癡呆症等其他疾病上。

病童醫院的這項研究得到了加拿大研究基金會、加拿大基因疾病研究院、加拿大醫學研究理事會等聯邦機構的資助。有關的論文發表在本月中旬出版的美國「自然」雜誌上。

安省自來水廠 1/4 雇員 專業不足

省府祭出取消操作證書 強制員工參加在職訓練

【多倫多訊】根據安省環境廳最新統計數據顯示，全省自來水廠有將近四分之一的雇員缺乏正規教育和專業訓練。自來水廠雇員的專業素質問題，已成為安省政府一項主要工作重點，不合格者可能會被取消操作證書。

安省目前有自來水廠六百四十五家，共有八千五百二十五名雇員持有操作證書，但其中二千○八十一名雇員的操作證書，是在九○年或九三年間因政府過[illegible]才[illegible]獲得的。在九○年時，安省政府提出自願申請操作證書的要求。雖然九三年省政府強制規定水廠工人必須要有操作證書，但根據當時的政策，水廠雇員只要有一年以上工作經歷，就可申請獲得操作證書，並不嚴格要求必須具有相關教育背景和專業培訓經歷。

省政府自九四年起才正式規定，各自來水廠負有操作責任的雇員，必須至少具有高中十二年級的教育水準，並通過一項全省性的考試，同時根據工作經歷核發不同級別的操作證書。另外，這些自來水廠雇員每年還必須在課堂接受四十小時的在職訓練、水質安全訓練及其他一些提高技能的課程。

今年夏天自沃克敦鎮爆發震驚全國的大腸桿菌事件後，省政府又推出一項新規定，要求水廠雇員在未來三年內，每年必須額外接受三十六小時專業培訓。省環境廳的女發言人哈密爾敦表示，省政府會汲取沃克敦鎮悲劇的教訓，支持水廠雇員的額外培訓計劃。哈密爾敦同時指出，不接受額外培訓課程的雇員，有可能會被取消操作證書。她又說省政府還有可能推出其他新措施。

HomeLife/Cimerman Real Estate Ltd.
28 Drewry Ave. North York, ON
Bus: (416)226-9770
Cell: (416)318-8569
國語．台．英語
陳雅萍 Patricia Chen Sales Representative
第一次買屋？
讓理解您需求的 Patricia 為您提供
更專業、更周全、更殷勤的服務
•各類房屋買賣、出租
•協助安排房屋貸款、保險、法律事務及其它相關專業服務

明火白粥 鮮明油器 糕點甜品 爽滑腸粉
城市廣場 MARKET VILLAGE
4390 STEELES AVE. E. UNIT B57, MARKHAM L3R 9V7
(905)479-1074
匯豐銀行側

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切，顧客至上
迅速快捷，匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593-8867
士巴丹拿道222號 Unit 108 (文華中心)

歐美亞旅遊
凡購買加航往返中國機票
送 $250,000 平安保險
代辦世界各地旅遊團
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108 (文華中心)

皇家銀行優惠證券
皇家投資服務

網上投資要安心
優惠證券最稱心

皇家銀行優惠證券的互聯網投資服務(NetAction)，能助您無論在何時何地，都可以全面控制您的投資，與及得到最新最快而可靠的投資資料，助您作出明智的決定。更重要的是為您節省金錢，買賣佣金可低至$29.00。

即時開戶，倘若賬戶結存為$10,000或以上，最高可免付$100佣金*。倘若賬戶結存不少於$25,000，除了上述優惠之外，您更有資格參加幸運大抽獎，有機會贏取平治名車一部(Mercedes-Benz CLK)‡。

免費的普通話及粵語投資講座舉行時間及地點，請參閱以下網頁：
www.actiondirect.com/index.html

詳情請瀏覽我們的網頁或致電華語熱線查詢：
多倫多： 905 764-1288, 1 800 667-8668
溫哥華： 604 668-2688, 1 800 668-8861
卡加利： 403 292-2088, 1 800 981-8812
滿地可： 514 876-8118, 1 800 828-1168

立即付諸行動
www.actiondirect.com

電子科技今年大事 千年蟲居首

網店泡沫破滅、微軟吃官司、網上傳媒侵犯傳統傳媒版權等也受人注目

【加通社多倫多電】一年將盡之際，若要回顧電子科技部門二○○○年大事，首先便得數年初「千年蟲」鬧劇，然後是近期的網店泡沫破滅、軟件巨無霸微軟之吃官司，以及更令人注目的「網上傳媒侵犯傳統傳媒版權」的全球提操官司浪潮有一觸即發之勢。至於較為正面的，則有電子設施、電腦用無線聯繫技術「藍牙」之萌發。

●首先是「千年蟲」(Y2K)，這名詞幾乎已被世人完全遺忘之際，它所造成的應該是唯一的災害才剛開始陸續呈現──在各大公司企業的二○○○年收支賬簿內，以金額驚人的「除蟲開支」面貌出現。

●網店熱潮退卻之餘，年內「人間蒸發」的網店不知凡幾，其中Living.com、Boo.com、Pets.com、Toysmart.com等，算是知名度較高的。專售書籍與唱片的行業霸主Amazon.com雖仍倖存，但至今也仍然未有盈利可言。

加拿大網際網路手冊(CIH)作者之一的畢克．布洛赫德指出：網店熱潮之退換，不等於表示網上零售業已再無可為。「人們並非不肯上網購物，儘管網上零售額只佔零售業銷售總額的百分之○．五左右，但估算起來，仍然達到可觀的十億元左右，而且亦有潛力擴展至數以十億元計。不過問題是目前網店的營業收入，仍然未足以抵消更為可觀的宣傳費用而已……業界開始明白到，經營一家網店的成本，並不如最初想像的那麼低。」

除了以宣傳費用為主的成本重擔之外，網上零售業面對的另外一大問題，在於「如何提供足以比得上磚石商店的顧客服務」。布洛赫德指出：「人們大大低估了網上零售業經營起來的複雜程度。」

●在過去一年之內，人們使用網際網路的方式，以及通訊與傳媒業界利用網際網路所提供的服務，已隨著寬幅技術(broadband)之面世而發生根本的轉變。

大致說來，網際網路只是傳送「途徑」，雖然寬幅網際網路是潛力無限的嶄新途徑，但消費者真正需要的，卻仍然是透過這途徑傳送的傳統「內容」，而非途徑本身。因此，各種傳統傳媒如報章、電台、電視台、影碟、唱碟以至錄影帶製作等行業，與新興網路傳送服務企業之間，便開展了一場方興未艾的併購整合潮流。不過分析人士指出：「傳統傳媒與新興網際網路達致完全整合」的前景，至今還是遙不可及，讓敢落水一試的業者，仍然寥寥無幾。

●除了併購之外，在傳統媒介與新興網路業者之間，亦已產生了「網路業者未經授權而擅自播放傳統傳媒之製作」所帶來的侵權問題，更有觸發一場全球規模法律大戰之勢。

這場大戰的先驅戰役之一，是一月間加拿大各大傳媒巨頭包括NFL、NBA、三大電視台以及幾家製片公司，聯手在美國控告多倫多傳播網址iCraveTV之擅自轉播各公司各種製作，指為侵犯版權。該宗官司以iCraveTV在數位空間中消失而結束。

其後陸續出現的官司浪潮，更為聲勢浩大，其中最受人注目的，是Napster與關係公司Scour與Newsella之被控侵犯版權，結果Scour已在今年年底，在巨大官司壓力下宣告結業，剩下Napster，在與原告之一唱片製作巨頭BMG簽署意向書之後，在岌岌可危情況下勉力繼續經營，以待進一步談判／審判結果。分析人士認為，這宗官司的結局，足以左右多媒體傳播部門的整體前景。亦有人認為，新舊媒介整合是必然的事，問題是屬於傳統一方的內容製作企業要求甚麼版權回報而已。

●至於軟件巨無霸微軟，在托辣斯官司中，被美國法庭判令必須分拆以削減壟斷勢力之後，雖已聲言上訴，但股價卻已首當其衝。例如都斯達克股價便由三月間的約一百○四美元，狂瀉至本月的不到五十美元，為科技股整體形勢雪上加霜。

●「藍牙技術」：大致是以嵌有微型無線電放送器的微晶片，擔當「近距離無線通訊樞紐」的角色，主要是執行電腦主機、顯示屏、滑鼠、鍵盤，以至印表機等之間的聯繫工作。當這技術研製成功之後，簡單點說，目前桌上電腦背後的一大堆「電線麵條」，便可以一股腦兒取消，從此清爽無比。

「藍牙」一名，取自古北歐維京人首領Harald Bluetooth，其人畢生大業，在於結束維京「戰國時期」而達致統一局面；因為上述新興技術標榜全球劃一的標準，從而優致日後全球通用的無與倫比的兼容性質，故此參與研發的機構企業，便應Nokia（諾基亞，總部在芬蘭）之議，以「藍牙」名之。

但布洛赫德卻說：「有時一個新意念聽來不錯，但結果卻可能會是勞民傷財之後，徒勞無功而結束。因此，雖然「藍牙」這主意聽來不錯，但大家在抱樂觀態度的同時，最好還是保留一點審慎為妙。」至於「藍牙」之另一潛在問題，則是在於「無線傳送訊息」在電子保安方面的弱點。

●說到電子保安問題，據分析人士指出：雖然過去一、兩年內出現了不少品種的電腦病毒，不過自從九九年令人談虎色變的「Melissa」問世之後，電子保安業界已從中學得不少，對付其後各種新品種病毒，亦已顯得駕輕就熟。

但另一方面，業界人士亦指出：隨著掌上電腦、傳呼機、手提電話之間的分界線日益模糊，若再加上「藍牙」之問世，「駭客」式資訊與身份盜用罪行可能會在未來幾年之內，成科技部門內一大問題。

國際徵文、繪畫賽名次揭曉

共四十人獲獎 下月十四日頒獎

【本報多倫多訊】由黎炳昭藝術中心主辦的多倫多文藝季第三屆國際徵文、繪畫創作比賽日前名次揭曉，共四十人獲獎。

各組名次如下：徵文組：冠軍佘棣熙，亞軍譚月兒，優異獎梁慧賢；繪畫組：A組（四至六歲），冠軍陳苡謙，亞軍葛雷儀，季軍馬鈞瑋，第四名趙鍵，第五名鄺詠賢，優異獎張浩維、林志豪、黃銘華、趙國樺、潘希挪；B組（七至十歲），冠軍郭婉琪、嚴以頌（並列），亞軍鍾貝珊，季軍巫羅楠，第四名劉曉盈，第五名夏晴，優異獎溫啟明、黃郾、殷柏晴、胡家杰、鍾曉彤、馬子淳、林穎思、郭浩廷、劉君浩；C組（十一歲至十五歲），冠軍羅穎祈，亞軍張家俊，季軍鍾綿雯，第四名黃美智，第五名王梓軒，優異獎郝穎喬、勞振邦、陳子濛、馮頌楊、陳思祈、張凱棠、陳芷譽、卓寧。

這次比賽由蘇紹興、梁漢榮、何胜、司馬瑜、梁楓、黎炳昭擔任評委。所有獲獎者屆時可獲頒獎盃一座，頒獎儀式定於明年一月十四日（週日）在太古金王朝酒樓舉行。

購票及查詢請電：(905)883－5654。

國語診所 每周開放兩次

愛家健康中心與聖麥可醫院合作

【本報多倫多訊】多倫多愛護家庭健康中心日前與聖麥可醫院合作，推出了一個國語診所，以適應日益增多的國語移民之需要。

國語診所設在中區華埠西城社區中心內（登打士西街七○七號）。診所有兩位講國語的家庭醫生，多位護士及有經驗的社工為患者提供服務，服務範圍包括家庭醫療，為就診者提供免費托兒服務，多種主題的健康教育，新移民適應輔導，醫療就診轉介服務，病人及家人自助及互助服務等。

愛護家庭健康中心開設國語診所的目的是希望擴大中心現有的多種語言服務，使迅速上升的國語移民能得到方便的健康保健服務，如參與疾病預防針計畫，基本的身體檢查計畫，婦女健康小組，兒童健康小組等。

國語診所服務得到了多倫多衛生局、思豪中心、華人耆老健康中心、嘉蘭中心、活賢社等機構的支持。國語診所目前每週開放兩次，逢週二及週五下午二時至六時提供服務，日後視需要將增加服務的時間。有需要者最好事先預約，預約及查詢電話為(416) 392－0335或(416) 392－0340。

希望文坊第三期出版

華文作家協會網上雜誌

【溫哥華訊】加拿大華文作家協會在「新浪網」的網上雜誌「希望文坊」第三期已出版了，這期內容比前兩期更豐富，「世界華文作家協會第四屆年會特輯」，表露了自全球六十五國家和地區近兩百名華文作家的心聲。

這期「希望文坊」圖文並茂，韓秀著的「秀色可餐」書摘是美食生活的小品散文，讓你細細品味作者的巧手慧心，獨家美撰做法。

王克難的散文集「紅花樹」書摘，包括：綠旗子、荷園、夢蝶、康乃馨、夜讀傑花、春雨等。

經過人間煉獄，浴血掙扎的印尼華人社會處境現在究竟如何了？印尼華文文學又捱春等十幾篇「椰風蕉雨」的文章裡會告訴您，華人的堅忍不拔，華文文學綻「冷」枝開花的奇葩。

其他還有武俠小說文選、詩選，以及前兩期名作家朱小燕的詩選女人、希夫詩選、瘂弦詩選等等，只要你在網上打http://books.sina.com即可進入新浪網的「書味頻道」，就可隨時隨地看到「希望文坊」了。

該會的投稿郵箱是：ccwacanada@us.sina.com。

亞大開發出互動性教育軟體

採圖形化方式 向高中和大學生傳授性知識

【艾蒙頓電】亞伯達大學日前開發出一套互動性教育軟體，主要針對高中生和大學生，普及性知識，加強性教育。

在這個最新開發出的軟體中，科研人員虛擬了兩個分別叫做羅吉和蘇依的人，透過網際網路，同時採用非常生動的圖形化方式，向學生們傳授性知識。

亞伯達大學健康中心項目經理漢廉克表示：「我們觀察到許多學生上網都是無所事事，浪費時間，因此我們便想到可以透過網路進行（性知識）教育，讓他們有所獲益。而且使用這種途徑，可能還會吸引一批用其它宣傳途徑無法吸引的學生」。

除直接上網的宣傳資料（由你決定：是否性交）之外，學生們還可以在網路上看到被感染的生殖器的圖片以及戴避孕套的圖示。

漢廉克表示，不同年齡的人對性知識的需求也各不相同，但這套軟體基本上是針對在校高中生和大學生設計的。她表示，如今加拿大人首次性交的平均年齡在十四到十七歲之間，這套可以透過亞伯達大學網站下載的最新免費軟體，無疑為現階段的性教育開拓了新的領域。

亞伯達大學在這套性教育軟體的第一部份中，引導讀者在談論禁欲、性方向、性關係和意外懷孕等性行為問題時，端正自己的態度，樹立正確的價值觀。

加拿大海關人員在冬天除搜查出旅客攜帶之一般違禁品外，也亦搜出動物，圖為滿地可多瓦爾（Dorval）機場海關的貝爾吉爾手持一隻查獲的死海龜。（加通社）

查緝走私動物 海關有一手

【加通社滿地可電】加拿大海關人員最著名的本事，一般人認為是搜查毒品、武器，私酒和私煙，但是，他們對搜查非法夾帶動物闖關也很有一手。

服務於滿地可多瓦爾（Dorval）機場海關已三年的貝爾吉爾表示，有些人什麼東西都敢帶進來，平常是毒品比較多，但到冬天，動物不管是死的或活的，數量就會增加，大概是因為國人為了避寒，出國遠離，結果就帶進來一些稀奇古怪的動物。

貝爾吉爾表示，查到走私動物，不只是涉及攜帶物件問題，也常常涉及攜帶方式的問題，有的人用某種殘酷的方式帶這動物，貝爾吉爾說：「譬如說，有人就用衛生紙包了六隻麻雀，塞在手提箱內，可憐的麻雀動都不能動，大部分都死了。」

貝爾吉爾又說：「有一次，一名旅客從埃及回來，把一隻活海龜跟禮品裝在一起，那龜還活著，但是想想看，那麼長的一段路，牠是怎麼過的，我碰到這種情況，也只好問他們怎麼能這樣作呢？」

一般而言，當海關人員發現旅客攜帶瀕臨絕種動物時，把動物沒收之後，就放了旅客，但有時也會把走私客送交聯邦環境部或皇家騎警處理。

今日電視精選

（括弧內為各地有線電視台號）
7:10am 新聞匯訊（重）—CFMT(4)
7:50am 國語新聞報導（重）—新時代電視
8:30am 香港衛星新聞（衛星直播）／社團簡訊—新時代電視
9:30am 動物大搜尋—新時代電視
10:20am 笑傲江湖（四十三集）—新時代電視
11:30am [illegible]—新時代電視
12:10pm 白髮魔女（四十四集）—新時代電視
1:00pm 台灣衛星新聞／國語社團簡訊—新時代電視
1:30pm 香港衛星新聞（重）／社團簡訊—新時代電視
1:55pm 美味天王（二十九集）—新時代電視
3:30pm 中國衛星新聞（國語）—新時代電視
4:00pm 快樂英語—新時代電視
5:05pm [illegible]（五十集）—新時代電視
6:00pm 國語新聞報導—新時代電視
6:25pm [illegible]—新時代電視
6:30pm [illegible]（二十集）—新時代電視
7:20pm [illegible]—新時代電視
7:30pm 粵語新聞報導／社團簡訊—新時代電視
8:30pm 狀王宋世傑（二十集）—新時代電視
9:00pm 新聞匯訊—CFMT(4)
Seduction in a Small Town（電影）—ONtv(11·10)
Murder by Death（電影）—BVO(40)
Hollywood Cofidential（電影）—City(57)
9:25pm [illegible]—新時代電視
9:50pm [illegible]—新時代電視
10:00pm [illegible]（電影）—Show(29·39)
10:20pm 全球大搜查—新時代電視
11:00pm 財經透視—新時代電視
11:30pm 粵語新聞報導（重）／社團簡訊—新時代電視
12:30am 大城小[illegible]（重）—新時代電視

安省教師十年內恐嚴重短缺

提前退休受益計畫影響 離職人數日多 教育局宜及早補充新血

【多倫多電】一份最新的退休趨勢預測報告顯示，由於安省教師退休人數日多，今後十年安省可能出現嚴重教師短缺。教育局對此須早作準備，及時招募教師，補充師資新血。

這份由安省教師學會所作的調查報告指出，某些教育局應在考慮，以簽約獎金或其它經濟獎勵方式，吸引新教師離開他們目前工作的加拿大或美國學校，前來本教育局屬下的學校工作。

多倫多地區教育局人事處負責過表示，以往如果教育局想聘請一名教師，馬上就會有師範學院的畢業生前來應徵，並詢問什麼時候可以上班。而現在情況完全不同，他們會說：「讓我考慮考慮，我已經有十二個工作機會了」。

由於一九九八年制訂的一項提前退休受益計畫，給予提前退休教師高額養老金補貼，因此當年就有超過一萬名教師選擇退休，近年還將成為教師離職的高潮。到二○○二年，那些從八五年開始從事教師工作，年齡又符合提前退休要求的教師，更將大批離去。

報告指出，受嬰兒潮和提前退休受益計畫的影響，在今後五年裡，安省每年退休的教師平均可能達到九千名，到二○一○年，更有多達七萬八千名現職教師將面臨退休。

學會發言人麥因特表示，今後數年的教師人才市場勢必出現嚴重短缺的情況，不過教育局亦從未停止並且正在不斷加快招募新教師的步伐。可是在科學、數學、技術、法語和特殊教育等某些學科，教師仍然奇缺。

與此同時，填補退休教師的空缺也變得日益困難。急於招募新教師的教育局甚至開始考慮動用從前未被錄用的備用師範畢業生，或者那些曾經離開本省及教育界但現在願意回來重操舊業的人選。

安省教師學會指出，儘管省政府已撥款鼓勵教育系科把招募新生的人數增加到一千名以上，但還是無法滿足高漲的需求，估計最少也要把招收新生人數擴至一千五百名。

多倫多地區教育局的發言人表示，他們還前往沿海省份和艾蒙頓市，參加當地教育院校的招聘見面會，希望藉此為本地教育界補充新血。但是在那裡，他們碰到了諸如美國德克薩斯州或日本東京等地的競爭對手。

華僑商會下月辦新春聯歡

籌款目標兩萬五千元 將捐給頤康中心

【本報多倫多訊】多倫多華僑進出口商會為慶祝農曆蛇年，將於明年一月三十一日在士嘉堡紅寶石酒樓舉辦「蛇年新春聯歡晚宴」活動，並為頤康中心籌款。晚會預計有五百名佳賓出席，計劃籌款兩萬五千元。

多倫多華僑進出口商會新任會長楊甫堅表示，該商會成立於一九八一年，創會宗旨是為同業建立友誼，交換市場行情、商討市場困難，共謀解決辦法，傳達政府進口政策及防止惡性競爭等。協會長表示，在新的一年裡，商會將致力於爭取某些進口稅重物品的免稅，改善檢驗稅、開罐費等額外開銷，組織業餘訂船、貨運、車運及各類貨票保險、人壽保險、過關及廣告等以求優惠，及向警力磋商幫助解決偷貨停車告票的困擾。

為了讓商會會員、客戶、供應商及零售商等有一個聯歡聚會的機會，多倫多華僑進出口商會將於二○○一年一月三十一日（農曆蛇年正月初八）舉行「蛇年新春聯歡晚宴」。當晚除了實際開支之外，所有收益將全部捐給頤康中心，籌款目標約兩萬五千元，以發揚敬老精神及回饋社會。晚宴將有魔術表演、幸運抽獎等。晚會席券每人五十元，購票或查詢可致電905－946－0383與Terance聯繫。

多市府元旦辦新年招待會

【本報多倫多訊】多倫多市長拉士曼及市議員將於新年元月一日下午兩點至四點在市政廳圓型大廳內舉行新年招待會。市長拉士曼透過媒體向全體市民邀請，歡迎大家屆時前往市政廳，一同慶祝新年來臨。市府前菲臘廣場將於本月二十八、二十九日舉行冰雕比賽，三十一日晚九點起，將在菲臘廣場舉行新年前夜慶祝晚會，並在午夜十二點新年倒計時後燃放盛大煙火。

HOMELIFE METRO Realty Inc. －Realtor

Head Office: 5200 Finch Ave. East Ste. 206, Scar. Direct Line: (416) 293－5093

城市地產

參與HOMELIFE行列，歡迎加入 請電Winston Lee，Broker洽

Agincourt Office: 3430 Finch Ave. East Ste. 205, Scar. Direct Line: (416)

專業寫字樓 七天營業 誠聘地產從業員 高達95%分帳

* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM ** 林潔玲 (416)230－8826 (416)293－5093
▲MONARCH 3年新豪華柏文22萬餘約1450呎3大睡房柚木地板近紅寶石。

EDDIE WOO ** 胡榮耀 (416)917－6883
▲SHEPPARD & McCOWAN二睡房＋太陽房柏文約1400呎，售$16萬餘。

TED LAM * 林達文 (416)293－5093
▲WARDEN/MAJOR MAC 七千餘呎豪華大宅，138萬。

CELIA LAM * 林月鳳 (416)293－5093
▲士嘉堡三睡房獨立屋全新裝修交通便利近學校商場開價二十萬九仟。

ALBERT * 歐陽鴻楷 (416)293－5093
▲士嘉堡東4＋2睡房，土庫精美完成近車站學校購物商場，開價廿八萬餘。

JENNY PANG * 劉太 (416)293－5093
▲士嘉堡獨立磚屋復式五房三廁，兩廚，2 1/2浴室，售二十五萬餘。

RAYMOND LEUNG * 梁松禎 (416)293－5093 (416)560－2223
▲全摥兩層靚屋3大睡房雙車房24萬餘特大開揚廚房土庫完成近城市廣場。

SAIFOO LAU * 劉世傅 (416)816－9323 通國語, 國, 粵語
▲泰高雪／芬治近商場紅寶石酒樓公寓3房2廁土庫分門泊5車歡迎您買賣。

SUSAN ANG * 洪明旋 (416)293－5093
▲萬錦市全獨立[illegible]車房四睡房主人套房完成土庫分[illegible]出入地點佳方便。

JUDY 伍 * (416)293－5093
▲HYW 7/堅尼地意式2層靚屋4大房全屋柚木地W/O光土庫廚廁房廳只37萬。

MARIA CHAN * 陳鑾怡 (416)293－5093 (416)699－4262
▲雲斯頓街夾羅蘭士馬人雜碎館，價只9萬餘，84座位，有酒牌，租金只數百元。

DAVID ONG * 王大偉 (416)609－2204 (416)293－5093
▲BAYVIEW/JOHN急售4睡房4廁優雅光猛完成土庫大地段勿失機會35萬8。

茂矽案突然叫停 失望小鎮苦難言

【本報滿地可訊】滿地可島上只有五千多的人小鎮聖安尼．貝里福(St. Anne de Bellevue)，原本寧靜平實；市民安居樂業。自從兩年前，台灣茂矽電子公司在魁省投資總合公司(SGF)穿針引線下，來到貝里福談論投資設廠以後，小鎮便頓然熱鬧起來。今年六月間聽說茂矽決定前來滿地可，而且相中了貝里福這塊福地後，小鎮便一夕成名；加拿大很多人以羨慕的心情在滿地可島地圖上，尋找這個幸運地標；鎮內甚至有人興奮地「願意脫光屁股跑一圈」。

還在學校兼課的市長比爾．鐵尼(Bill Tierney)更是聞聲色舞，自認是自己這生最大的成就；小鎮終於在他任內創造了一項傲人的奇蹟。許多人(不分中西，個人或企業)都想分霑雨露，圍著鐵尼團團轉。一千五百個直接工作職位，外加關聯產業六千五百個間接就業機會，還有無數的生意；眼看不久的將來大家就要跟著「發達」起來。

「好夢從來最易醒」，正當大家在各自編織著錦繡前程之際，十二月十五日突然傳來惡訊，茂矽投資案告吹，台灣方面已正式致函工業部長杜賓(Brain Tobin)取消來加設廠的計劃。

這僅只是一聲晴空霹靂?!對聖安尼．貝里福來說簡直就是一場惡夢，夢中驚醒後，額有一大堆冷汗待擦乾。

據貝鎮總經理柯林吉(Jean-Paul Collinge)表示，為了茂矽三十億元的投資設廠計劃，該鎮已經投資了將近一百五十萬元裝設供水幹管；同時為保留那片準備做為半導體建廠用地，鎮府也損失了將近一百萬元的稅收。

減少稅收不說，花出去的錢如何善後?魁省財政廳長蘭得禮(Bernard Landry)安慰說：本案沒「死」，只是暫時「睡覺」；經濟評論專欄作家白利安(Jay Bryan)卻不那麼認為，他說：只有藍得禮還在「做他的白日大夢」。柯林吉倒是想得開：「有希望總比沒希望好；真不成，我們得再另找他人開發(那塊土地)。」

救護技工工會擬非法罷工

【本報滿地可訊】滿地可以及拉瓦市的八百名救護技工工會十二月二十日決定，若是與政府部門就工作環境改善一事不能達成和解，工會將不惜發動非法罷工來對社管單位進行施壓。

目前健康急診中心(Urgence Santé)正與這些救護技工重新展開談判，希望至少在新年假期這段時間，可以把技工們的情緒緩和下來，不要發動惡性罷工，以避免影響到民眾的健康安全。

技工們認為目前救護技工欠缺的情況，緣由於政府編列的技工員額數不敷實際所需，然而健康急診中心則認為救護技工的缺席率過高，才是造成技工欠缺的主因。雙方就這點針鋒相對，堅持不下已有數月之久，而技工工會人員表示，目前通過罷工備案，不過是希望健康急診中心能夠真誠地坐回談判桌與工會人員談判，早日解決問題。

與大眾權益緊密相關的服務業從業人員在行使罷工權之前，必須先經過魁省民生議會的同意，且最近作成的幾項法院判決都認為工會若違反這項規定進行罷工，執行長應該遭受法律懲處。救護技工工會日前通過的罷工決議，顯然冒著極大的違法風險，預料即使工會最後毅然決定罷工，勢將承受極大的社會壓力。

滿市住家爆竊率居高不下

【本報滿地可訊】滿地可地區住家失竊率居高不下，成為魁省犯罪專家關心的課題。

根據加拿大統計局的最新統計，去(1999)年全加拿大各地的竊案發生率都呈現顯著下降的趨勢，其中多倫多市一市更下降了二十四個百分點，全年只發生了二萬一千五百五十五件竊案，竊案防治表現出色。然而滿地可的表現顯然相形失色甚多，不但竊案發生率只下降了一點八個百分點，一年發生三萬三千五百四十七件竊案的絕對數字，更令人不敢恭維。

魁省犯罪率偏高的現象，已經成為專家們關注的議題。滿地可大學犯罪學教授馬克．魏梅表示，高所得稅率，低薪資，隨處可見的當鋪，以及牢房不足等社會因素，是造成犯罪率偏高的主要因素。

魏梅說，由於居民所得普遍低，使得二手商品在魁省的需求倍增，跳蚤市場和當鋪趁機興起，銷贓的管道頓時「暢通」，再加上易於刺激偷兒挺而走險。魁省牢房數目嚴重不足，目前魁省的刑事政策傾向將有限的牢房優先用作處罰性犯罪犯人，使得即使因為偷竊失風被捕，頂多受個幾日的牢獄之災，風險相對偏低，也使得魁省的竊賊日益猖獗。

加拿大防盜及安全協會的成員黑尚．具胡伯則表示，滿地可特殊的住屋結構也是造成竊賊猖狂的主因之一。他說，滿地可的大廈式公寓數量遠低過多倫多，大部分的住宅都是雙併或者是三併式的矮層建築，對於偷竊技術而言，順便許多。貝胡伯的這項論點，可以從滿地可住家失竊率以時寵的皇家山高台地區(Plateau)為最高獲得佐證，因為該地區住宅幾乎全係傳統的三至四層雙併式公寓。

加人冰球隊售案延宕

【本報滿地可訊】摩森啤酒廠原訂在十二月三十一日前敲定滿地可摩森中心以及加拿大人冰球隊的出售計劃，但是依據目前的態勢，顯然這樁令全滿地可關心的交易，將拖延至下個世紀才可能拍板定案。

摩森對於計劃的拖延並沒有多作解釋，只說是為了審慎地挑選買主，有許多交易細節需要再詳細規劃，才必須將懸宕已久的計劃拖到下個年度定案。摩森甚至不願意透露目前在檯面上競標的買主姓名，只說有超過三個團體或個人正參與目前的交易談判。

摩森啤酒廠副總裁麥富勞表示，摩森很有可能將摩森中心以及加拿大人冰球隊分別賣給不同的買主，而顯然也增加了交易的複雜性，讓定案日愈加難以預測。目前外界揣測最有可能買主仍然是貝爾加拿大電話公司的母公司BCE集團，有傳言指出BCE願意出價兩億兩千五百萬至兩億五千萬買下摩森中心以及冰球隊，但是一直沒有獲得任何一方證實。

滿市失蹤貓寵增多

【本報滿地可訊】滿地可動物特別保護協會(SPCA)日前向住在本埠西山市及聖母慈悲聖母地區家裡有豢養小貓咪的住戶發出警告：請當心自己心愛的寵物跑出家門，以免被列入失蹤「貓」口。

據SPCA指出，近日來該會不斷接到住戶報失小貓的電話，迄已知有一百多隻，有日見增多的趨勢。失蹤貓隻查無線索；該會懷疑有人不喜歡別人養貓，將牠們捕捉。

管好愛犬防被驅逐

【本報滿地可訊】家有惡犬的主人請管好惡犬，否則市政府是會請您的愛犬「走路」的！西山市的一隻羅威納犬昆妮上月二十八日就接到西山市地方法院的驅逐令，規定牠必須在四十五天之內離開西山市。

身重七十五磅方昆妮在八月份出其不意地攻擊了一隻只有十四磅重的拉薩犬艾迪，讓艾迪動了兩次大手術才把散佈於胸背六處深切的傷口縫合好。一心想為愛犬討回公道的艾迪主人貝倫對地方法院日前的判決顯然相當不滿意，認為這樣一隻危險的惡犬，應該施以極刑以杜絕後患，但是西山市狗飼主協會主席布萊凱得則認為法院的判決是「公平正當的妥協」。至於昆妮的主人齊渥托夫斯基則一臉失望神情，望著訴訟費帳單和市府開出來的罰單，愁著不知道四十五天後要讓昆妮到何處安身立命。

《描掃會社》

國民議會為議員加薪

【滿地可訊】政治界見不得人的檯面下交易，比比皆是，最近魁省國民議會，不分黨派，議員們有志一同，投票「贊成」給自己加百分之十五點五的薪水，就是一個例子。

加薪案幾乎不費大家手何口舌，使一致通過；只有民主行動黨(Action Démocratique)黨魁杜蒙(Mario Dumont)一人唱反調。調整後，一個國民議會議員(MNA)的基本年薪，在二○○二年可以拿到七萬三千五百零七元，外加一萬二千四百元的免上稅津貼；省長可以拿到十五萬六百八十九元，在野黨黨魁、議會議長以及內閣部長們一年可賺十二萬八千六百三十七元。

杜蒙提議加薪案以記名投票方式表決，未被接受。他指責自由黨和魁人黨的議員都不敢站出來讓選民瞧瞧他們急於為自己加薪的德性。

語言官司打到網上

【本報滿地可訊】一對在魁北克鄉間經營楓樹糖漿生意的夫婦，日前委請英語權利律師向法院上訴，申請判定在網路上用英文做廣告，算不算違反魁省的語言法律。

這對夫妻在魁北克省歌德曼斯特的農莊經營楓樹糖漿，產品均出售到魁省以外地區，最近卻因為在網路上以英文做廣告，被魁省語言官控告違反魁省保護法語法律，並威脅處以三百零二元的罰款，兩人心有未甘，委託律師反擊。

據受託律師認為，已經具有二十三年歷史的語言法規定，遠不及於商業網址上的廣告，因為法律上並沒有指明Internet、Web Site等字眼；況且五代相傳的這個楓樹糖漿農莊，生意一向只做魁省境外，應沒有涉及違反法語保護的問題。

兩男子命案疑與毒品有關

【本報滿地可訊】警方目前正在調查一宗離奇命案，兩名男子同赴黃泉，一死在郊外野壑溝中，一死在大廟種植場地；兩人生前都是朋友，警方對他們並不陌生。

第一個男子屍體在距離滿地可市區東方三十多公里的二十號公路邊的溝壑中被發現，渾身是血，旁邊還有一支槍，警方初步判斷「疑係自殺」。根據死者陳屍的汽車登載資料，警方循線找到了一個小鎮的住家。在無人應門的情況下，警探破窗入戶看見廚房裡有一個男子，倒臥在血泊之中。讓警方更震驚的是當警探搜尋證物時，在住宅的地下室發現二百五十株大麻，懷疑兩名死者跟毒品生意有關，現正進一步偵查中。

Audi

TT Coupe quattro

Downtown Fine Cars
Sales Manager
Len Miliaris
164 AVENUE ROAD
Tel: (416)961-6820
Fax: (416)961-9453

Davenport Rd. / Avenue Rd. / Bedford Rd.

機不可失，時不再來！
額外 15% 獎學金
DIPLOMA RESP
大學文憑註冊教育儲蓄計劃
現在加入 Diploma RESP
機不可失，萬勿錯過
MICHAEL 張書愷
請速電．國粵英語專線
(416) 823-4943
INDUSTRIAL ALLIANCE

世界科學預測協會
中國五行特異信息研究會會長
國際風水、玄學名家
鳳麟大師
陰陽風水策劃
命理疑難解析
疾病凶災化解
http://wspa.iscool.net
地址
115 De La Gauchetiere West, Suite 110
Montreal, Quebec, H2Z 1Y2
預約電話
(514)987-5129, 898-3143, (416)512-9936

協德榮大藥行
(加拿大)有限公司
HUI TACK WING GINSENG & TEA (CANADA) INC.
花旗參直銷批發中心
本藥行由美國威斯康辛州及加拿大安省、沙省三大花旗參農場大量供應原枝花旗參、參粉、參片、參鬚，以直銷價出售。
專營：參茸藥材、京果什貨、海味罐頭、中藥配劑、各國茗茶、健康食品、急凍素食、零沽批發
誠聘前北京大學醫院院長主任醫生 孫宗魯 教授駐診
總行：滿地可華埠聖羅倫大道1083號
1083 BOUL ST. LAURENT MONTREAL H2Z 1J6
TEL(514)878-2328, 878-9033
分行：滿地可華埠杜本街1111號國際商場R21號
1111 ST URBAIN ST. #R21 MONTREAL
TEL/FAX (514)393-9933

JADE TRAVEL 翡翠旅行社
1107 Clark Street, Montreal, P.Q. H2Z 1K3 Tel:(514)861-3497 Fax:(514)392-1273
IATA
特價
翡翠歐洲精選遊．夏威夷旅行團．加勒比海郵輪．
香港來回 大特價 台灣來回
—詳情請來電查詢．竭誠為您答覆服務—
Tel: (514)861-3497 Fax: (514)392-1273
辦公時間：週一至週五／上午10時半至下午6時
週六及週日／上午11時至下午4時

午安，滿地可！
本報增闢滿地可(蒙特婁)新聞版，逢星期一、三、五為讀者提供最新、最詳盡之當地新聞及工商行業動態。
下午三時，《世界日報》天天與滿地可讀者見面，歡迎購閱！
星期一 滿地可工商新聞
星期三、五 滿地可新聞
世界日報 WORLD JOURNAL
www.chineseworld.com
查詢或惠刊廣告請洽：《世界日報》滿地可辦事處
地址：1231 Rue Ste-Catherine Ouest, Bureau 502, Montreal, Quebec H3G 1P5
電話：(514)844-2074 傳真：(514)844-0547

Sheraton LaGuardia East HOTEL
FLUSHING CENTER, NY
紐約市法拉盛中心
來來喜來登大酒店
■173間豪華客房 ■每樓均有高級套房
■LaGuardia機場接送 ■有中、西口味餐廳
美國及加拿大訂房專綫 1-888-268-0717

RCI 加拿大皇家投資移民基金公司
Renaissance Capital Inc.
投資移民的首選
加拿大政府核准之投資移民計劃經紀商及經銷商
投資管理經驗最豐富
投資計劃安全有保障
‧加拿大投資代理商協會(IDA)會員
‧加拿大投資者保障基金(CIPF)會員
‧魁北克省民局(QMI)投資移民計劃核准經銷商
Sylvain Payette, CA President
薛超 業務代表
1800 McGill College Ave., Suite 2110, Montreal, Quebec (Canada) H3A 3J6
Tel: (514)842-3666 Fax: (514)842-5666
Email: info@rcican.com Web: www.rcican.com

優惠促銷豐田汽車 Wietzes Toyota

採先租後買 減租金免按金 明年新車享3.9%低利貸款

【多倫多訊】坐落於央街夾士刁以南的Wietzes Toyota車行，為慶祝聖誕佳節，誠以各種超級優惠酬謝顧客多年以來的支持。現凡使用先租後買計劃購買任何型號的豐田汽車，除可享受一減再減的特惠月租外，按金亦全免。而二〇〇一年新車亦推出百分之三點九低息貸款，減價再加上特惠，正是購買新車的最好時機。機會難逢，請勿錯過。

Wietzes Toyota 車行開業已超過三十多年，除擁有豐富經驗外，成績亦有目共睹。在安省六十多間豐田代理車行中名列為十大之一，從一九九一年開始便榮獲「Pride Award」獎項，更於九八年刷新紀錄，全年銷售達一千八百多部全新及二手車輛，足以作為信心的保證。能夠使Wietzes Toyota 踏上成功之路，幕後一班出色的營業代表實在功不可沒。

為迎合華人顧客之需要，特別安排大量態度友善的華籍職員為閣下提供華語服務，使顧客無須擔心溝通上的問題，能更放心地選購喜歡的座駕。車行內更備有全線服務，包括銷售、維修、保養及零件等，一應俱全，車款齊備，有大量現貨，無須費時等候。

豐田汽車一直是深受華人顧客歡迎的車系，何不趁著此聖誕以最優惠的價錢去購買一部理想座駕？欲知優惠詳情或預約試車，請即致電華人營業顧客Tony 趙普斕或Paul 何欣萍或David 強健忠，（四一六）二二一一五五六三，或親臨位於6080 Yonge Street 的陳列室參觀選購。

↑圖為 Wietzes Toyota 車行狂減賀聖誕，特惠迎新年。

↑高級微電子成全國增長最快行業之一，George Brown College 特設密訓課程針對人才短缺問題。

微電子正熱門 George Brown College 招生培養

唯一提供相關課程的專上學院 分一年期及三年期 與政府及大企業合作 配合學習

【多倫多訊】多倫多市內有名之專上學院George Brown College 近日指出，微電子（Microelectronics）已成為加拿大增長最快速的行業之一，並已出現人才短缺之情形，受到業內人士關注。

加拿大的微電子業，包括設計、測試、製造及裝配高度精密之微型電路板、晶片及半導體等產品，所應用之技術能夠把大量資訊儲存於一塊幾乎肉眼看不見的微型晶片內，此等微電子產品在工業上之用途非常廣泛，而且需求甚殷，無論是醫療設備、汽車工業、無線通訊業、商業設施，甚至是太空科技，均需大量應用微電子產品，令微電子學畢業生需求大增。

George Brown College 乃目前唯一提供高級微電子學課程之專上學院，課程共分一年期及三年期兩種，在制訂有關課程時，George Brown College 特與政府部門及業內各大高科技公司及主要組織合作，採用最先進設備及教授技巧，並提供仿真的業內工作環境，配合學員實習，使學員在畢業後，可以即時投身工作。

據George Brown College 科技學系主任Jay McKinnon 表示：「從事這門新興熱門行業的人士，視乎職位、經驗及學歷，年薪從優，而且業內正鬧人才荒，估計未來五年內，每年均缺逾千名受過專業培訓人士來填補職位空缺，是以此行畢業生不愁出路，若在職表現優良，此行更不乏晉升機會，擔任管理階層或其他高層職務。」

高級微電子學適合有興趣投身高科技行業人士選讀，包括中學畢業生或欲轉職人士等，欲知更多有關課程的資料，請致電416－415－4834，或親臨George Brown College，160 Kendal Ave., Building C，三〇二室查詢，或查閱網址www.gbrownc.on.ca。

華人專商業協會搬新家

進駐黃金廣場擴大服務

【多倫多訊】密西沙加華人專商業協會（CPB）於日前遷往1177 Central Parkway West, Unit 86 的黃金廣場內，並由密市市長麥歌蓮主持剪綵揭幕儀式，到場嘉賓包括國會議員Ms. Carolyn Parrish、中華人民共和國駐多倫多領事朱柳、議員George Carlson（Ward 6）省議員、香港經貿處長Eddie Cheung（Acting Director）及顧康壽款主席王裕佳醫生等，熱鬧非常，更有舞獅助慶。

CPB是作為專業華人與社區及居民的溝通橋樑，現遷入更寬敞的地方，可配合更多的社區活動場地，如青年領袖計畫、Toastmasters、職業指導、財經討論會等等。該新址更是顧康皮爾區的壽款中心，該密市區新的動土計畫將於明年六月，位於Mavis Rd. 即 Britannia 以南，預計十八個月會落成，該密市耆老頤康中心，大部份將會是華人，亦有其他國籍的老人家入住，CPB的新址有充足泊車位，歡迎各界人士參觀，能與會員有更密切的聯繫，可致電（905）276－0909或傳真：（905）276－3290。（安妮）

↑密西沙加華人專業協會喬遷之喜，並邀密市長麥歌蓮及國會議員、香港經貿處長、王裕佳醫師主持剪綵揭幕儀式。（安妮攝影）

持有惠食卡 便宜嘗鮮

持卡在250家各類餐廳零食店消費 均享折扣

【多倫多訊】惠食卡是前所未有的創舉，持卡可在全市二百五十間美食店享受折扣優待，實用互惠，食肆可增加一批常客，而食家可「惠食卡在手，到處任食有著數」。逾二百五十間食店，類別多元，久享美譽，很多中國各地名菜有潮苑、漁家莊、狀元樓等逾百酒樓、酒家；日本菜有千鶴、橫網等多間；韓國燒烤有華克山莊、樂天等多間；卡拉OK有Tunnel、Canton 等多間；麵包店有皇朝、同慶等多間；涼果零食有可嚐零食等多間。優惠一般九折、八五折或更低。這些食店遍佈大多市、萬錦、烈治文山以及鄰近地區，皆在店門口貼上橙紅螢光色「惠食卡」標誌，方便辨認。持卡人可依習慣對胃口進食，又可任擇嘗新，生活質素大大提高。

「惠食卡」每卡只需十元，為期一年。擁有「惠食卡」者，自動成為會員，於二〇〇一年元旦前，均有機會參加大抽獎。為方便食客們能對此卡有更詳盡的認識，特別安排於二十九日在太古商場二樓舉行資訊及採購攤位，同時也備設即時幸運大抽獎。查詢網址：http://www.meal-discount.com。

提高免疫力 預防疾病入侵

充足睡眠、營養均衡 均可保護免疫系統

【多倫多訊】根據醫學研究顯示，人體的均衡狀況與免疫系統息息相關，百分之九十九的疾病與免疫能力的強弱有關係。免疫系統失調，不僅會使抵抗力降低，同時也會引發許多慢性病，甚至體重也會受到影響。特別是冬季，提高自身的免疫能力功能可以預防諸多疾病病毒對身體的入侵。

免疫系統就像是保護人體的一支軍隊，一旦有敵人入侵，第一個作出反應的就是他們。如同軍隊中有空軍、陸軍、海軍各種不同的軍種一樣，人體的免疫系統也是由各個部份組成的。骨髓就是其中重要的一個部份，它的主要任務就是生成細胞，如白血球和紅血球。胸腺也是免疫系統的一個重要組成部份，它的主要任務就是訓練免疫細胞。

在冬季，天亮得晚，天黑得早，保持充足的睡眠，讓免疫系統得到良好的休息，免疫細胞能修補受損的器官、組織，使其恢復原來的功能。堅持長期正常的作息，保持穩定的情緒，適度運動，對免疫能力的提高大有好處的。

當身體屬於健康的狀態時，對於病毒的入侵具有相當快速且有效率的反應，但是，當身體已經呈現營養失調或已出現慢性疾病徵狀時，身體的防禦系統會變弱，並且讓病毒有機可乘，影響免疫系統能力強弱的關鍵，就在「精確平衡的營養」。

如果您關心您身體健康情況，想對「營養免疫」知識有更多了解，可致電李醫生（四一六－三九一五一八九）提供免費諮詢。

BMO Nesbitt Burns Private Client Division
滿銀利時證券

劉徐玉晶 Doris Lau
利時證券
Managing Director 執行董事
Senior Vice－President 高級副總裁
Branch Manager 分行總經理
通國粵語

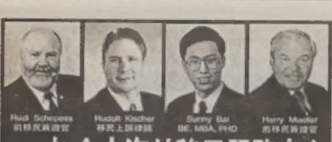
新時代電視『投資心得』節目主持人
逢星期日晚上七時零五分播出（國、粵語雙發適播放）

掌握天時地利
以專業知識為實力
為您設計個人理財計劃

每週一提供世界日報「財經透視」資料
○策劃管理個人投資組合
○高息儲蓄
○債券
○增長股
○互惠基金
○註冊退休儲蓄計劃（RRSP）

投資市場瞬息萬變，機會轉瞬即逝。
劉徐玉晶以獨到的眼光和心得為您監察及分析市場走勢，把握天時地利，以第一時間作明智抉擇。請即致電開戶，讓劉徐玉晶為您設計一個適合您個人需要的投資計劃！

開戶查詢請電（國、粵語）
416－359－7570
免費長途電話
1－877－384－8118
（King 地鐵站，滿地可銀行總行大廈50樓）



Rudi Scheperss 前移民篩選官　Rudolf Kircher 移民上訴律師　Sunny Bai BE, MBA, PHD　Harry Mueller 前移民篩選官

加拿大海外移民服務中心
Canadian Overseas Immigration and Business Services Inc.

專業辦理
► 獨立／技術移民（特別經驗，快捷辦理）
► 企業移民，投資移民，自僱移民
► 家庭團聚移民（申請父母，配偶，子女等）
► 企業移民取消條件
► 學生簽證（快捷辦理，可免面試）
► 返加證申請
► 旅遊，商務，學生簽證身份轉換
► 美國 L1 簽證轉加拿大綠卡

加國政策有新變動，新移民法已實施，請速致電查詢

中心特點
• 免費英語培訓，免費面試輔導，免費再申請，上訴，免費安家和就業服務不成功不收費
• 真正的前移民篩選官與移民律師聯合辦案，助您一次申請成功。
• 不僅提供專業移民服務，更是您在加拿大安居樂業尋找工作的好幫手。
• 完善的服務網絡遍及全球，僅中國設有近三十處全資附屬機構。
• 與全球最大的華人網站一新浪網合作，主持加拿大移民／留學專欄

網絡：溫哥華 北京 天津 鄭州 青島 福州 杭州 上海 南寧 哈爾濱 成都 重慶 廣州 西安 珠海 合肥 洛陽 南京 深圳 瀋陽 海口 武漢 大連 濟南 廈門 蛇口 無錫

聯絡方式
電話：(416)593－8008 傳真：(416)593－8009
email: coibs@sprint.ca 中心主頁：www.coibs.com
留學網址：www.study canada.com
地址：Suite 2404, One Dundas Street West, Toronto, ON M5G 1Z3

加華移民留學中心
C & C Immigration Service (Canada) Inc.

本中心著名移民、留學簽證專家官國榮總裁，曾擔任多個加拿大社團法律顧問；於一九九三年參與推動移民部設立DROC新移民類別；已協助一千多華人留學、定居加拿大。

專業辦理
◆ 親屬移民及結婚移民
◆ 快速辦理未婚公證書
◆ 海外留學加拿大簽證全套手續
◆ 各類移民申請、上訴個案

數年來，本中心已受過加拿大各大中、英傳媒報導，採訪關於移民、留學法規逾一百多次，為同類機構之冠。採訪報導過加華移民法律中心的機構包括：The Canadian Press（加通社）、CFMT電視台、新時代電視、美加華語電台、星島日報、世界日報及明報。

服務社區十載，成績有目共睹
歡迎與本中心各機構聯絡進行免費個案評估諮詢

加拿大總部地址：4002 Sheppard Ave. E. Suite 500, Scarborough, Ont. (at Kennedy)
Tel: (416) 321-1820 / 321-5784 / 321-8324
Fax: (416) 321-9065　ccimm@idirect.com

中國廣州代表處：廣州天河區體育西路109號高盛大廈13樓F室
Tel: (020)38792329 / 38792330, Fax: (020)38791150
E-mail: rongguan@public.guangzhou.gd.cn

中國深圳代表處：深圳上步中路1001號科技大廈8樓801室
Tel: (0755)3699788 / 3699088 Fax: 3699088
E-mail: hujie@nenpub.szptt.net.cn

吳剛律師事務所
GANG WU, BARRISTER & SOLICITOR
房產買賣$350　抵押貸款$150
生意轉讓$600　協議離婚$300
（雜費另算）
移民、遺囑、文件公證
TEL: (416)225－4901　FAX: (416)225－9535
#903, 5799 YONGE ST., NORTH YORK
二小時免費停車。

前任移民官，高記錄：移民被拒案上庭獲勝
周德理律師
Chaudhary Law Office.
・各類移民申請被拒案（獨立移民・企業移民・投資移民）
・公民入籍・特快回加許可
・取消條件・部長許可
・各類移民・各類文件、證書公證
國語・英語服務
18 Wynford Drive, Suite 707, North York, Ontario, M3C－3S2
電話：(416)447－6118

加威龍移民公司
Canway Immigration Inc.
快捷、穩健、收費合理
獨立自僱移民　家庭團聚申請　投資企業移民　結婚未婚擔保
企業取消條件　單身紙回加紙　旅遊探親居留　難民聆訊上訴
留學轉校簽證　入境拘留保釋　工作證入加籍　犯罪紀錄撤消
宣誓公證文件　經濟擔保公證　公司註冊登記　畢業轉工作證
Haster Lau 劉淑卿 移民專家
電話：(416)298－6261　傳真：(416)298－5801
手提：(416)271－2680
Home page: www.hello.to/canway　canway@ipoline.com
4168 Finch Ave. East G27, Scarborough Ontario, Canada M1S 5H6 第一廣場G層

加拿大移民專業公會會員OPIC

新法例
✓太空人可入籍嗎？居住時間不足可以嗎？
✓企業移民取消條件會要求更多，對你有影響嗎？
✓有親戚你很想擔保但又不符合移民條件怎麼辦？
✓技術移民會收緊，何時投件？
✓想擔保22歲以下之弟妹？有機會。

國際移民
CANADIAN INTERNATIONAL LEGAL SERVICES
由前移民官，加國大律師，移民顧問為閣下精辦：
▶投資或企業移民　▶企業取消附帶條件　▶公民入籍
▶獨立或自僱移民　▶家庭生意住家褓姆　▶協議離婚
▶家庭團聚及擔保　▶學生工作旅遊簽證　▶人道移民
▶結婚或未婚擔保　▶回加許可單身證明　▶刑事洗底
▶難民申請　▶公司註冊　▶更改姓名　▶美國簽證
成功率高！　加速辦理！　收費合理！
擔任中國律師 JENNY WENG LEGAL EXECUTIVE
免費咨詢
熱線：(416)418－8233
•總部多倫多•
45 St. Clair Ave. West, Suite 200, Toronto, Ont. M4V 1K9
TEL: (416)924－7592
FAX: (416)924－7407
辦公時間
周一至周五9:00至19:00
周六/日10:00至16:00
ST. CLAIR AVE. W.　YONGE ST.　國際移民
•聘業務代理•
歡迎來電或親訪多倫多最大規模的移民留學中心

伍世江律師樓
Samuel Eng
Barristers, Solicitors & Notaries
分居離婚，民事訴訟
移民申請，入籍回加
刑事訴訟，遺產事務
地產買賣，租務法律
公司註冊，生意買賣
文件公證，取消條件
3636 Steeles Ave. East, Suite 310, Markham, Ontario L3R 1K9
（大都會廣場三樓）
電話：(905)305－1818
傳真：(905)305－9292

梁士鈞律師事務所
（精通國、台、英語）
生意地產買賣　商業契約
移民入籍法令　公司法規
商業住宅租約　民事訴訟
遺囑遺產計劃　離婚分居
宣誓公證認證　法律諮詢

David S.C. Liang
Barrister, Solicitor and Notary Public
（大都會廣場三樓）
3636 Steeles Ave. East, Suite 311, Markham, Ontario L3R 1K9
Tel 905－477－9113
Fax 905－477－9114
E-mail: dscliang@aol.com

百靈移民法律中心
律師，前移民官，移民專家 JOSEPH FAUST, 楊海峰, HARVEY HACKER, PAUL WISE, MAURIZIO STELLATO, GAETANO MATTEAZZI, LORNE MACDOUGALL, ROGER RODRIGUES
獨立移民　投資移民　企業移民　自雇移民
家庭生意　親屬移民　結婚擔保　未婚擔保
住家保姆　學生簽證　工作簽證　簽證延期
美國簽證　回加許可　追移民紙　困難入籍
難民申請　被拒上訴　人道移民　部長特許
聆訊保釋　刑事訴訟　刑事洗底　意外索賠
交通告票　錢債索賠　公司註冊　生意買賣
房屋買賣　合同契約　分居協議　結婚協約
協議離婚　代寫遺囑　更改姓名　單身證明
擔保書　委托書　翻譯公證　駕照認證
◆太平洋國家投資公民三天拿到護照70餘國免簽證
◆投資企業移民僅$50000加元不要求學歷英文
◆中國親屬探親擔保書去中國結婚單身證明
◆學生多次往返簽證100%成功率
北京設專人與加使館聯絡中國辦事處：
地址：340 College St., 501室, Toronto, ON M5T 3A9
Tel: (416)599－4415/(416)596－9118/(416)599－4691
網頁：www.canadianbilink.com
辦公時間：周一至周五 9:30－18:00　周六 11:00－16:00
●聘業務代理●

回顧與前瞻 市道疲軟 北網何去何從

【加通社多倫多電】二〇〇〇年內市值下滑百分之三十的加拿大「股王之王」北方網路公司（Nortel Networks）以至整個電信設施行業，明年運程如何，分析師為投資者詳細道來。

股價重挫22元 只是揭開序幕?

Nortel的多倫多股價從九九年底的七十二元九三（將二〇〇〇年中從母公司BCE Inc.分折出來時的股價變動計算在內）跌至目前的約五十元，即是說在此期間蒸發掉的股值高達五百四十億元。然而有人卻認為，Nortel的「二〇〇〇年歷險記」只能算是來年更大險情的序幕，因為隨著北美經濟日漸放緩，各大電信公司紛紛開始節約支出，以至有分析師估計，Nortel股價應該會繼續再跌，甚至會去到每股十五至廿五元之間。

過去幾個月來，Nortel管理層的對策是撇開股值問題，而大力強調「公司前景可人」。該公司執行長約翰・羅思說：「展望二〇〇一年前景，本公司預期整體市場增長率會超過百分之二十。以本公司的強固市場地位，以及在先進網際網路設施方面的翹楚地位看來，估計本公司的增長速度也將繼續領先整體市場。預計二〇〇一營業收入與每股盈利之增長率，會是在百分之三十到三十五之間。」至於二〇〇〇年增長數字，該公司估計約在百分之四十到四十五之間。

一般認為，Nortel在股價狂飆時期，利用換股方式，豪氣千雲地到處併購的情景，將不復見。隨著股價委靡不振，該公司進行業內併購以便獲得存活壯大所必需的新技術的能力，也便相應轉弱。

然而有利因素也不是沒有：Nortel一向執其牛耳的無線／光纖網絡部門，是電訊公司最不吝花錢的所在。IDC Canada電訊分析師羅倫斯・索提斯說：「比起其他公司以至整體市場，Nortel的前景肯定可以看高一線，但儘管如此，該公司仍然未能完全免疫於整體市道之走低。」

至於Nortel之勁敵Cisco Systems，亦已在十二月底發表今年以來第四個業績警報，估計明年首季將虧蝕股廿四到三十美分，遠超之前估計的虧蝕一美分。至於虧蝕擴大原因，該公司表示在於北美銷路之「顯著」下降，以及各大電訊服務公司之大幅調降投資額。例如藉此之前數天，美國電話巨頭之一的SBC Communications，便把它的二〇〇一盈利增長調降幾個百分點，至百分之十一到十四之間，並表示調降原因在於「美國經濟放緩」。

貸款比率縮水 電信業另一隱憂

紐約Sanford C. Bernstein & Co.電訊設施分析師保羅・沙加華估計，美國電訊公司營業額年增長率約為百分之十，但居於業內名次頭百分之四十的公司，二〇〇〇年支出總額卻高達六百億美元，比九九年高出百分之三十五。「你是不能長久地讓支出增長快過收入增長的」。

電訊服務行業另一隱憂，在於全球資本市場已開始對去年內借貸金額迅速膨脹的該個行業，抱有戒心；而全球銀行，尤其是加拿大銀行，持股人亦紛紛要求董事局公佈給該行業的貸款比率。沙加華說：「資金源頭已開始枯竭，即是說資本市場已表示：你不能再來要錢；另外，資本市場亦已要求電訊行業負起財務責任，而「財務責任」之說，對設施銷售公司來說，無疑是一個衝耗。」

另外一大不利因素，沙加華認為在於大部份投資機構亦已對整個電信部門抱懷疑態度：「不單是懷疑Nortel，而是懷疑整個部門能否實現其二〇〇一年營業指標……事實上，大家都估計Nortel稍後會更正其「逾百分之三十」的明年增長預期。」

高速光纖網絡 成未來發展重點

IDC的索提斯又指出，資金來源縮減對小型電信公司的打擊，甚至大於一般提早數年便陷節籌劃資金來源的大公司。因此，估計眾多中、小公司之間會進行一些併購，以便達到削支圖存的目的。另據他於十二月底對本國電訊公司的調查結果，大部份業者都表示會在二〇〇一年內增加投資。但雖然如此，市道放緩之際，電訊公司在擴行基本建設時都已開始錙銖必較，即只投資於最有機會提升營業額的所在。

最後，Nortel的博羅利在堅稱該公司之增長預測可靠之餘，又表示在整個電訊部門之內，唯一可以繼續增長的部份會是高速光纖網絡，包括一般家庭／公司用高速上網設施，而增長最強勁的則會是各大都市內敷設的光纖網絡，以及屬於尖端項目的無線通訊網絡。

電信設施研究公司Dell'Oro Group之譚慕，代洛羅大致也認同這種「需求將會增長」見解：「沒錯電訊服務公司都在談論削支，但它們的用戶卻在紛紛把本身設施升級，例如增添光纖訊號轉化器（cablemodem）以及數位專線等，以便提升本身上網實力。「因此我認為，電訊設施服務業者的削支只能是暫時性的……我們估計，這些公司都會加快設施汰舊換新的速度，即會繼續投資於新設施，因為新設施便是他們公司賴以生存之所繫。」

1980～1995 八大城市貧富差距擴大

【多倫多訊】根據加拿大統計局近日公布的一項報告，自一九八〇至九五年，十五年間全國八大城市的貧區與富區收入差距的倍數都呈現擴大趨勢，艾蒙頓最高，達百分之二十八點九，就連最低的溫哥華也達百分之七點九。

所謂貧富區差距倍數是指，在某城中收入最高的百分之五的區與收入最低的百分之五的區，它們年所得的比數。一九八〇年差距最大的是滿地可，其比數是三點二四倍；第二是多倫多，三點二一倍；溫哥華則是二點七八倍。

但是到了一九九五年，多倫多躍居第一，比數是四點一三倍，比八〇年增加了百分之二十八點七；比數增加最快的是艾蒙頓，八〇年是二點一三倍，到九五年提高到三倍，增加了百分之二十八點九；溫哥華八〇年是二點七八倍，到九五年也提高到三倍，只增加了百分之七點九；至於滿地可，到九五年提高到三點八八倍，增加了百分之十九點七。

報告表示，艾蒙頓貧富區差距增加最快的原因，可能是該城高收入的人喜歡住在同一區；多倫多增加也很快的原因，則是經濟成長快速，有錢人更有錢。溫哥華增加較小的的原因，可能是該城高收入的人分散在不同的區。

總結來說，每個城的貧富區差距都增加了。不過，其中有一個現象值得注意，那就是所有城市中貧區居民的實質平均所得差不多都降低了，有的區還降了很多；而富區居民的實質平均所得則呈中等上升，只有溫哥華是富區收入也降低。

報告撰寫人之一嘉內特・皮卡特說：「這種現象一般可解釋作，是因為科技在那十五年間產生變化，跟上科技的人所得提高，而低技術的工人收入反而下降。」

至於一九九五年之後的資料，要到明年才能收集得到。皮卡特表示，最近幾年，貧富差距的現象可能好一點，因為全國經濟情況都不錯。不過，以上的變化原則應該是不變的。

至於為什麼富人喜歡住在同一區這現象，則可能是富區的健保設施、醫療水準、學校評價、教育機會、工作機會，甚至購物商場等都比較多而方便。

去年所得稅支出 占家庭收入22%

【多倫多訊】加拿大統計局本月公布的資料顯示，加拿大家庭去年收入中的百分之二十二，即一萬一千五百六十元用於支付所得稅，比九八年多支出百分之一，與九六年時的所得稅支出額相當。

加拿大納稅人聯盟（Canadian Taxpayers Federation）負責人羅賓遜指出，聯邦政府雖然於九七、九八年推行主要優惠於低收入家庭的減稅政策，但實際上這項政策帶給納稅人的微薄利益，又被其他各類稅收的增加而吞沒，諸如退休金計劃保險費（Canada Pension Plan premiums）的提升等。

羅賓遜同時指出，統計局公佈的數據僅考慮了個人所得稅，並沒有包括其他一些堆在納稅人肩上的負擔，諸如消費稅（consumptiontaxes），財產稅（property taxes），使用者付費（user fees）和健保費（health care premiums）等。羅賓遜指出，如果通盤計算納稅人去年支付的所有稅額，估計總金額會高達二萬多元。

從加拿大統計局的資料可以看出，加拿大家庭去年收入中的百分之二十二被所得稅吃掉。稅後收入中的百分之十九用於住房開銷，百分之十三用於交通，百分之十一花費在食品上，百分之四用於個人美容，諸如修指甲、日光浴和面部護理等，百分之九用於電纜和衛星通訊服務，百分之六用於購買服飾，尤其是女性和兒童服飾。

統計局資料還顯示，收入水平不同的家庭，承擔的所得稅壓力也大不相同。全國百分之二十最低收入的家庭，所得稅支出僅佔總收入的百分之三，但百分之五十的收入卻用於購買食品。另外百分之二十最高收入的家庭，所得稅支出要佔到總收入的百分之三十，但食品開銷僅佔收入的百分之二十五。

羅賓遜指出，聯邦財政部長馬田（Paul Martin）今年二月份宣佈了減稅預算，同時在聯邦大選前又宣佈一項加速減稅的小預算案，這些政策於明年開始執行，屆時全國大部分家庭可以或多或少感受到稅收壓力的減輕。

金融簡訊 2000年12月26日

項目	收市	漲跌	前日
多倫多三百綜合指數	-	-	-
紐約道瓊指數	10,694.44	↑56.88	-
加幣兌美元	-	-	-
盎司黃金(美元)	-	-	-
一年期固定房貸*	7.70%	-	不定期調整
五年期固定房貸*	7.95%	-	不定期調整
優惠貸款利率	7.50%	-	不定期調整
央行貼現率	6.00%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版
*最低房貸利率

鋼鐵業控告13國傾銷

【多倫多訊】加拿大鋼鐵業界最近作出該行業有史以來最果敢行動——控告十三國向加拿大傾銷熱壓鋼材。這十三個國家是：巴西、保加利亞、中國大陸、台灣、印度、南韓、馬其頓、紐西蘭、沙烏地阿拉伯、南非、泰國、烏克蘭和南斯拉夫。

渥太華鋼鐵行業顧問公司Tracon Consultants首腦唐・古特溫指出，業界已正式作出控告，下一步將是由聯邦政府在十二月二十日後的三十天之內，決定是否對熱壓鋼進口問題進行調查。

據報今年內，進口鋼佔了本國鋼鐵市場份額百分之四十五。本國鋼鐵業界人士指出，進口鋼市場份額日增已導致價格暴跌，另外能源價格暴漲又已導致生產成本急劇上升，再加上最近幾星期以來北美各大車廠紛紛實施減產，本國鋼鐵業之處境可謂苦不堪言。

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS 包華特許會計師樓
包美華 特許會計師
華紹煜 特許會計師
個人及公司稅務策劃
公司帳務及審核
新移民及回流稅務策劃
生意估值・買賣生意策劃
網業諮詢・貸款申請
加拿大稅務精要
黃金商場匯豐樓上 905-771-6020
密西沙加近中國城 905-803-8281

蘇潘麗潔 副總裁 Irene So M.BA CMA CFA
「知兵者，動而不迷，舉而不窮。」《孫子兵法 地形篇》
(416)733-5237
RBC DOMINION SECURITIES 多美年證券

入籍移民翻譯專家

陸炳雄先生 TONY
提供移民一條龍服務
晚間及週末免費諮詢服務
國・粵・台・英語查詢電話：(416) 609 - 8828（6線）
士嘉堡 4002 雪柏大道 4 樓 438 室

美加移民・簽證・唯我獨尊
Guberman 及 Garson 移民大律師，均經加拿大律師公會鑑定為移民法專家律師，安省只得20位；美國移民律師協會，加拿大地區創會主席及前任主席。我們專精於美國及加拿大移民，各類簽證，特別是 B. E. F. H. L. TN 等簽證。移民法令，錯綜複雜，相信以我等專業知識，透徹瞭解內部行政架構，加上謹慎準備申請文件，必能為當事人提供有效協助。這往往也是成敗所繫，不容任何一步差錯。
www.sina.com BBS 新浪網移民討論區由我們主持。
GUBERMAN, GARSON BARRISTERS AND SOLICITORS
130 ADELAIDE STREET WEST, SUITE 1920 TORONTO, ONTARIO, CANADA M5H 3P5
TEL: (416)363-1234 FAX: (416)363-8760
免費中文諮詢，請洽朱偉訓 202 分機，留言必覆。
E-mail: WeiHsun@gubermangarson.com
美加移民・簽證・捨我其誰

加中移民法律中心
George Lee 資深移民專家 Hamza Kisaka 移民大律師
本月特惠：協議離婚 $668 難民申請 $668 有限公司註冊 $668
電話：(416)426-7128 北美免費：1-888-318-8839
地址：1185 Eglinton Ave. East, 701 室
網址：www.immigrationwebcentre.com

Sun & Partners
Barristers & Solicitors, Notaries Public, Trade Mark Agents
孫家驊律師事務所
CNNtest Featured Law Firm, Toronto
專業辦理以下法律服務
移民申請 民事訴訟 商業契約
回加許可 商業糾紛 公司註冊
公民入籍 家庭法律 商標登記
工作許可 地產買賣 海外公司
旅遊簽證 銀行按揭 海外信託
移民上訴 租務法例 遺產事宜
本事務所提供國、粵、台、上海及英語服務 如欲查詢，請洽袁先生
Sun & Partners 3650 Victoria Park Avenue, Suite 401 Toronto, Ontario M2H 3P7
電話：(416)490-0088 傳真：(416)490-0008
歡迎參觀本事務所的網站 www.sun-partners.com

李輔新律師樓 中威翻譯中心
協議離婚$280 房屋買賣$375
回加證，單身證，學生簽證
各種移民申請
中、英、越、德、葡、西班牙語翻譯
國粵語電：(416)298-1873
地址：4168 FINCH AVE. E. UNIT 338, SCAR.（近 MIDLAND）

李衛名律師 RAYMOND W. LI
Barrister, Solicitor & Notary
（高等法院陪審及上訴經驗） 新地址
電話：(416) 977-7773
刑事案件：・毒品案 ・醉酒駕駛 ・傷人案 ・青少年罪犯 ・盜竊 ・保釋聆訊 ・詐騙 ・案底取消
家庭案件：・協議離婚 ・財產案 ・宣誓公証人 ・兒女撫養權
10 King St. E., 14th Fl., Tor. ON M5C 1C3（King 地鐵站）

MOYAL & MOYAL BARRISTERS & SOLICITORS
我們是移民大律師不是移民顧問
移民大律師

MATHEW M. MOYAL B.A., LL.B. NOTARY
本律師樓在香港、台灣、中國設有辦事處
8 FINCH AVE. WEST NORTH YORK, ONT. M2N 6L1
TEL: 416-733-0330 FAX: 416-250-1818

道然法律事務所
道然先生：加拿大律師協會會員 中國高級律師．法學家
法律服務範圍：移民難民 公司註冊 房東房客 離婚改名 交通告票 民事刑事 各類合同 遺囑遺產 多種簽証 入籍返加 取消條件 文件翻譯
兩大法系・全面服務
加拿大法律・國際私法・中國法律
Head Office 4002 Sheppard Ave (by Kennedy) Suite 215E Toronto, ON M1S 1S6
Tel: (416)299-0123 or (416)886-0638
Branch Office 373 Summerhill Dr Peterborough, ON Tel (705)876-9880 Fax (705)876-1922

JOHN LEE, B.A., M.A., LL.B. Barrister & Solicitor, Notary Public
栗鈞 律師
公司註冊，地產買賣，生意買賣，商業合同；分居協議，離婚手續，房東房客，民事訴訟；獨立移民，企業移民，學習許可，工作許可；文件公證，刑案上庭，遺囑遺產，過失保險；英語國語服務，接收法律援助，免費泊車
地址．電話：(416)498-0354 或 288-8858
5 Fairview Mall Drive, Suite 365 (at Sheppard/Don Mills)（近 Fairview Mall 西門，Royal Bank 樓上）

MARVIN M. MOSES & ASSOCIATES
穆文律師事務所
Barrister, Solicitor, Notary Public B.A., LL.B., M.B.A.
精通中文
全國移民法律服務：獨立移民 投資移民 企業移民 自僱移民 取消條件 辦回加紙 學生簽證 勞工簽證 旅遊簽證 家庭團聚 人道移民 難民申請 及各類移民案及上訴 商業專家 家庭法律
480 University Ave., Suite 610 Toronto, Canada M5G 1V2
中文傳呼：(416)582-9818 寫字樓：(416)599-3888
E-mail: m.m.moses@usa.net

Canada Immigration Consulting Ltd. 豐業移民
唯有豐業做得到
移民省錢又迅速
特快：回加証 單身公証 文件翻譯及公証 觀光轉學生簽証 學生轉觀光簽証 各類簽証延期
精辦：獨立/企業/學生移民 父母/結婚/親屬移民 商業移民取消條件 公民入籍申請 經濟擔保
台・國・粵・英 辦公時間 9:30 A.M. - 6:30 P.M.
Tel: (416) 498-9122 Fax: (416) 498-9586
2050 Sheppard Ave. E., Suite 203, North York, Ont. M2J 5B3

JURIANSZ & LI BARRISTERS & SOLICITORS 律師行
李時雄律師 Simon Li 國語、粵語、國語公証
徐力行大律師 H. Keith Juriansz 助理Cindy（內線233）
移民法律 地產買賣 分居離婚 法庭訴訟 公司註冊 商標登記 交通受傷 解僱賠償 工商業務 商場轉讓 商業官司 租約糾紛 遺囑授權 遺產管理 遺產糾紛 跌倒索償
5650 Yonge Street, Suite 1709 Xerox Tower, North American Centre North York, Ontario M2M 4G3 (Yonge & Finch)
Tel: (416)226-2342（內線234） Fax: (416)222-6874

鷹宏 移民翻譯 服務
投資移民 企業移民 技術移民 擔保移民 人道移民 難民申請 回加證
各類表格及文件翻譯
工作簽證 學生簽證 公司註冊 取消條件 協助入籍 經濟擔保 單身證
廉價報稅，65歲以上免費
TEL: (416)321-0367 FAX (416)321-1408
4631 Steeles Ave. E. Room 201, Scar. M1V 4S5 太古／城市廣場對面

吳諸煌律師 GEORGE GOH LAW OFFICE
合理收費
・生意轉讓 ・房地產買賣 ・移民申請 ・分居及離婚 ・入籍回加 ・經濟擔保書 ・公司註冊 ・授權書遺囑
總行 4023 SHEPPARD AVE. E. SCARBOROUGH, ONTARIO M1S 1S7 TEL: (416)293-3392 FAX: (416)293-8680
密市分行 1550 SOUTH GATEWAY RD. STE 231 MISSISSAUGA L4W 5G TEL: (905)206-1203 FAX: (905)206-1204